

## Startschuss für den Neubau der Fürther Feuerwache am Schießanger

Umzug für Anfang 2020 geplant – 23 Millionen Euro investiert – „Großstädtisches Flair“ in der Kapellenstraße – Modern und funktional

Foto: Wunder



Planer Christian Lanzinger, Rechtsreferent Mathias Kreitinger, Oberbürgermeister Thomas Jung, Feuerwehr-Pfleger Peter Pfann, Stadtbaurat Joachim Krauß und Feuerwehr-Chef Christian Gußner (v. li.) setzten den ersten symbolischen Spatenstich für den Neubau der Fürther Feuerwache.

Da griffen sie gerne zu den Schau-  
feln: Planer Christian Lanzinger,  
Rechtsreferent Mathias Kreitinger,  
Oberbürgermeister Thomas Jung,  
Feuerwehr-Pfleger Peter Pfann,  
Stadtbaurat Joachim Krauß  
und Feuerwehr-Chef Christian Gußner  
setzten beherzt den ersten  
Spatenstich für den Neubau der  
Fürther Feuerwache am Schieß-  
anger. Und damit geht eine lange  
Zeit des Wartens endlich vorbei.  
Denn die Verhältnisse, unter den-  
nen das Amt für Brand- und Kata-  
strophenschutz in der historischen  
Wache am Helmplatz unterge-

bracht ist, sind seit Jahren viel zu  
beengt und nicht mehr zeitgemäß.  
Kein Wunder, wurde das imposante  
Gebäude neben dem Heinrich-

Schliemann-Gymnasium vor 109  
Jahren noch für Löschfahrzeuge  
konzipiert, die von Pferden gezo-  
gen wurden.

Seit 2001 ist das Projekt geplant,  
aufgrund finanzieller Engpässe

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>



So soll die neue Feuerwache einmal aussehen: schlicht, funktional und modern.

### Weitere Themen dieser Ausgabe

Fürther Stadtnachrichten

#### Nachfolge

Steuerer wird infra-Geschäftsführer

Seite 2

#### Unterstützung

Gäste aus Tunesien informieren sich

Seite 7

#### Fairer Handel

Wo gibt es faire Produkte?

Seite 8

Service

#### Fürth-Shop

Seite 12

Fürther Amtsblatt

#### Amtliche Bekanntmachungen mit wichtigen Informationen zur Bundestagswahl

Seite 22

Veranstaltungen

#### Öffentliche Brot- und Semmelpflege

Seite 18

#### Gedenken an Atombombenopfer

Seite 19

#### Ausstellung „400 Jahre Altschul“

Seite 21

## Die Würfel sind gefallen: Marcus Steurer folgt auf Hans Partheimüller

Parteiübergreifende Mehrheit für 42-Jährigen – Übernahme im Juli 2018 – „infra tadellos aufgestellt“ – Ära geht zu Ende

Er leitet seit 20 Jahren als Geschäftsführer die Geschicke bei der infra: Im Juli 2018 verabschiedet sich Hans Partheimüller auf eigenen Wunsch im 61. Lebensjahr in den Ruhestand. Im wohnungswirtschaftlichen Bereich wird er sich jedoch weiterhin einbringen. Seine Nachfolge bei der infra tritt Marcus Steurer an – gewählt mit großer parteiübergreifender Mehrheit im Stadtrat und mit Zustimmung durch den Betriebsrat.

Der 42-Jährige ist kein Unbekannter bei der infra und in der Stadtverwaltung: Seit 14 Jahren arbeitet der Jurist im Unternehmen. Zunächst als Assistent der Sonderkunden Vertriebsleitung, anschließend zehn Jahre als Leiter des Regulierungsmanagements und seit 2013 als stellvertretender Geschäftsführer der infra fürth Unternehmensgruppe sowie Geschäftsfeldleiter Servicedienste. Die Herausforderungen, denen sich Steurer in der Zukunft stellen muss, benannte Oberbürgermeister Thomas Jung kurz und prägnant: „Digitalisierung, Energiewende, Klimawandel.“ Dabei müsse die infra als kommunale



Foto: Wunder

Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) mit Marcus Steurer, der ab Juli 2018 die Geschäftsführung der infra übernimmt.

Tochter auch sozial bleiben: „Die Geschäftsführung hat die Aufgabe, so zu wirtschaften, dass die Preise für die Bürger bezahlbar bleiben“, sagte Jung.

„Als infra sind wir auch für die Lebensqualität der Menschen in der Stadt mitverantwortlich“, ist sich Steurer bewusst. Doch in Zeiten von Digitalisierung und Glo-

balisierung müsse sich auch der kommunale Energiedienstleister verändern und wandeln:

„Wir müssen uns

umorganisieren und neue Konzepte entwickeln, denn wer sich nicht von innen ändert, wird von außen verändert“, sagte er. Ein Jahr bleibt nun noch, in dem Partheimüller seinen Nachfolger einarbeiten kann. „Dann geht eine Ära zu Ende“, so Jung, „und Marcus Steurer übernimmt ein tadellos aufgestelltes Unternehmen.“



### Neues eigenes Amt

Die **Bauaufsicht** – bisher eine Abteilung der städtischen Gebäudewirtschaft – wird zum **1. August** zum eigenständigen Amt. Die neue Dienststelle ist in den bisherigen Räumlichkeiten im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, zu finden, die Kontaktdaten (Telefon-, Faxnummern, E-Mail-Adressen) bleiben unverändert.

### Einladung zu Sitzungen

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 19. Juli, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

**Personal- und Organisationsausschuss:** Freitag, 21. Juli, 14 Uhr, Rathaus.

**Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 24. Juli, 15 Uhr, Rathaus.

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 26. Juli, 14 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 26. Juli, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi).

### Herzlichen Glückwunsch

Am 21. Juli vollendet **Atsuko Kato**, Kulturpreisträgerin der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr, am 25. Juli **Herbert Meyerhöfer**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr, am 26. Juli **Ruth Weiss**, Trägerin

des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 93. Lebensjahr, am 26. Juli **Walter Schwarz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr, am 27. Juli Stadträtin **Dr. Andrea Heilmaier** das 39. Lebensjahr, am 27. Juli Stadtrat **Maximilian Ammon** das 34. Lebensjahr, am 29. Juli **Sten Nadolny**, Träger des Jakob-Wassermann-Preises der Stadt Fürth, das 75. Lebensjahr, am 30. Juli Stadtrat **Kamran Salimi** das 48. Lebensjahr, am 1. August **Habibullah Ghamin**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 67. Lebensjahr, am 1. August **Hüseyin Koror**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt

Fürth, das 53. Lebensjahr.

### Wir gratulieren

Frau **Betti** und Herrn **Wilfried Gagel** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 6. Juli alles Gute.

### Rathaus – Lob & Kritik

#### Kritisch angemerkt wurde:

- Nächtliche Straßenrennen im Stadtgebiet
- Löchrige Rathausbeleuchtung während des Fürth Festivals

#### Lob gab es für:

- 20. Fürth Festival
- Musicalaufführungen „Madelmoiselle Marie“ im Kufo-Innenhof
- Hofflohmarkt

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

nur noch wenige Tage und dann rollt er endlich wieder: der Ball im Sportpark Ronhof. Confed-Cup hin oder her – den echten Fans geht das Fußballerherz erst so richtig auf, wenn die Mannschaft der **Spielvereinigung** wieder den Rasen betritt.

Wenn der Anpfiff zum ersten Heimspiel der neuen Saison am **6. August, 15.30 Uhr**, gegen Arminia Bielefeld ertönt, würde ich mich sehr freuen, wenn viele Fans mit dabei wären. Denn das Team um Trainer Janos Radocki hat gerade in

der Rückrunde der vergangenen Spielzeit gezeigt, dass sich hier etwas sehr Erfolgreiches entwickeln kann. Auch die bisherigen Neuzugänge können die gewünschte Verstärkung bedeuten.

Dazu kommt, dass mit der nun fertig gestellten neuen Haupttribüne ein Bauwerk das Stadion schmückt, das nicht nur in der Region seinesgleichen sucht. Modern, funktional, attraktiv – ein echter, ein wirklich besonderer Blickfang.

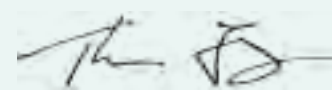
Ich bin sicher, dass sich ganz Fürth und alle Kleeblatt-Fans

der Region auf die neue Saison freuen. Auf spannende Begegnungen, viele Tore und tolle Stimmung auf den Rängen.

Unterstützen wir Präsident Helmut Hack, Janos Radocki, die Mannschaft und den gesamten Verein bei den Herausforderungen in den kommenden Monaten nach Kräften. In der vergangenen Saison hat es erfreulicherweise zum „Frankenmeister“ gereicht, ein schöner Titel, den es sich zu verteidigen lohnt. Immerhin mussten wir 64 Jahre lang darauf warten.

In diesem Sinne grüßt Sie

Ihr



**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).



Fotos: Erich Maltzer

Begeisterte Fans und ein weiß-grünes Fahnenmeer: So geht es in wenigen Tagen in die neue Saison.

## 20 Jahre StadtZEITUNG und 20 besondere Geburtstagspreise

### Gewinnspiel-Auflösung

Die richtige Lösung in **Runde elf** lautete Buchstabe C – Frankenmeister. Viele richtige Einsendungen gingen ein und die Gewinn-

ner dürfen sich auf das „meet and greet“ mit dem Lieblingsspieler der Spielvereinigung Greuther Fürth freuen.

**Das Gewinnspiel macht eine Pause und geht mit der nächsten Ausgabe in eine weitere Runde.**



## Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:



Gesellschaft

**Prüfungsvorbereitung Kaufleute (26670)** für Büromanagement (IHK/HWK): 31.07.-04.08., Mo-Fr 09:00-12:15 Uhr, 120,- € zzgl. 5,- € für Material



Beruf

**Kompaktkurse für Anfänger/innen in den Sommerferien - Französisch A1 (32005)** 138,- € - **Italienisch A1 (33013)** 111,- € - **Spanisch A1 (34017)** 138,- €, 31.07. - 04.08., jeweils Mo-Fr, 09:00-14:00/14:15 Uhr



Sprachen

**Aktionstag Gesundheit (40100-40172) Samstag 16.09.17:** Wieder mit einer Vielzahl von Gesundheitsangeboten, an denen Sie kostenlos teilnehmen können.

**Eine vorherige Anmeldung ist nötig!**

An diesem Samstag ist die Geschäftsstelle der vhs von 09:00-16:00 Uhr geöffnet.

**Anmeldung jetzt schon möglich!**



Gesundheit

**Das perfekte Augen-Make-up (49003):** Mi 19.07., 17:45-21:15 Uhr, 25,90 € zzgl. 5,- € für Material im Seminar



Kultur

**Ausstellung: Türkei - Menschenlandschaften**  
Großformatige Fotografien und Porträts von Menschen aus der Türkei – für gegenseitiges Verständnis, von **Ahmet Arpad**, bis 29.07.17, im Bistro der vhs Fürth



Grundbildung

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**  
Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr  
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr  
Das vhs Bistro ist Mo-Fr von 08:00-14:00 Uhr und samstags 10:30-14:00 Uhr geöffnet.



## Neue Fahrradwerkstatt eröffnet



Foto: Trejo

Über die neue Fahrradwerkstatt freuen sich Sascha Rettich, Andreas Müßig, Heidemarie Eichler-Schilling (v. li.) und Marcus Zmely (4. v. re.) von der Kinderarche sowie Stadtrat Harald Riedel, Ute Zimmer vom FZF, OB Thomas Jung und Sozialreferentin Elisabeth Reichert (v. re.).

Die Kinderarche hat in Kooperation mit dem Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) eine Fahrradwerkstatt, in der Menschen mit geringem Einkommen ihren Drahtesel unter fachkundiger Anleitung reparieren können, eröffnet. In den Räumlichkeiten in der Theresienstraße 17 betreibt die Kinderarche bereits eine entsprechende Einrichtung für Jugendliche, nun freut sich der hauptamtliche Mitarbeiter Sascha Rettig auf die neue Zielgruppe.

Oberbürgermeister Thomas Jung betonte bei der Eröffnung, dass sowohl das FZF als auch die Kinderarche wichtige Partner der Stadt

seien. Eine soziale Fahrradinfrastruktur erachte er auch in ökologischer Hinsicht für sehr wichtig und er freue sich über jeden Bürger, dem hier geholfen werde. Die Nachbarschafts-Werkstatt ist jeden Montag von 17 bis 20 Uhr für Erwachsene geöffnet, Reparaturen erfolgen gegen eine kleine Spende, eventuell müssen Kosten für Ersatzteile übernommen werden.

Das FZF sucht für den Betrieb der neuen Anlaufstelle noch technisch versierte Freiwillige. Interessierte können sich unter Telefon 217 47 82 oder E-Mail [info@freiwilligenzentrum-fuerth.de](mailto:info@freiwilligenzentrum-fuerth.de) melden.

<< Fortsetzung von Seite 1 <<

**Startschuss für den Neubau der Fürther Feuerwache am Schießanger**

und bautechnischer Tücken musste es jedoch immer wieder verschoben werden.

Anfang 2020 soll nun der Umzug der (derzeit) 84 Feuerwehrmänner und 33 Fahrzeuge in die nagelneuen Räumlichkeiten erfolgen. Die künftige Wache inklusive Garagen, Lager, viergeschossigem Verwaltungstrakt, Sporthalle sowie Werkstatt mit Schlauch-turm entsteht auf dem Gelände der ehemaligen MTV-Halle und wird rund 23 Millionen Euro kosten. Schlicht, funktional und doch modern – so soll das langge-

streckte Gebäude nach den Plänen der Firma kplan einmal aussehen. Es werde „kein Prachtbau, aber ein Zweckbau, der was her-macht“, sagte Jung. Zusammen mit der Sporthalle samt deren extravagantem Membrandach werde der Komplex an der Kapellenstraße „großstädtisch“ wirken. Das Stadtoberhaupt und auch Amtsleiter Gußner lobten besonders den jahrelangen hartnäckigen Einsatz von Pfleger Peter Pfann, der „sich unermüdlich für den Bau einer neuen Wache engagiert hat.“

**Bau-darlehen 5 Jahre fest!**

Andreas Müller,  
Spezialist für Immobilien-finan-zierung in der Geschäftsstelle Maxstraße

**ab 1,19 %**  
bis 2,52 % p.a. effektiv,  
bonitätsabhängig  
Jahreszins nom.\* ab 1,15 % bis  
2,45 % p.a. Stand: 11.07.2017

\* zzgl. Grundschuld-eintragungs- und Gebäude-versicherungskosten; für Nettodarlehens-beträge ab 50.000 €; grundpfandrechtlich gesichertes Darlehen.

Sparkasse Fürth  
Maxstraße 32 · 90762 Fürth  
Telefon (09 11) 78 78 - 0  
[www.sparkasse-fuerth.de](http://www.sparkasse-fuerth.de)

**Repräsentatives Beispiel:**  
Zinssatz gilt für Kunden mit einem Giro-konto bei der Sparkasse Fürth mit regel-mäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich.  
Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immo-bilie. Mindest-Tilgung 2 % p.a.; Grundschuldabsicherung notwendig;  
zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 1,70 % p.a. oder günstiger. Nominalzins 1,65 % p.a. für 5 Jahre zzgl. Grundschuld-eintragungs- und Gebäude-versicherungskosten.



**Sparkasse Fürth**  
Gut seit 1827.

## Ein eigenes Haus für fair gehandelte Produkte im Herzen der Altstadt

In der Reihe „Guck mal“ stellt das FZF den Eine-Welt-Laden vor – Kampf für gerechte Entlohnung und Bildung – Kaffee, Pesto und Kleidung

Einmal monatlich präsentiert das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) unter dem Motto „Guck mal“ in der StadtZEITUNG ortsansässige Vereine und deren Engagement. Diesmal: den Eine-Welt-Laden. Interessierte Bürgerinnen und Bürger sowie Vereine können sich dazu unter [www.freiwilligenzentrum-fuerth.de](http://www.freiwilligenzentrum-fuerth.de) informieren.



Foto: privat

### GUCK MAL was wir tun

Die ganze Welt vielleicht nicht, aber Afrika, Südamerika und Südostasien kann man im neuen, schmucken Eine-Welt-Haus in der Gustavstraße 31 näher kennenlernen. Literatur und Informationen aus den Erzeugerländern begleiten die vielfältigen Produkte aus fairem Handel.

War der Beginn der Bewegung vor allem mit Kaffee vor gut 40 Jahren noch Pionierarbeit, so hat sich das Sortiment mittlerweile erheblich erweitert. Die Espressi, Kaffee- und Teesorten von Darjeeling First-Flush bis hin zu exotischen Kompositio-

nen erreichen heute oft Gourmet-Standard. Weiterhin führt der Eine-Welt-Laden diverse Schokoladen, Pesti, Reis und Getreide. Doch nicht nur kulinarisch, auch modisch Interessierte kommen auf ihre Kosten: Schals und fein gefertigter Schmuck wird angeboten und für faire Bekleidung ist die Firma FARCAP im Welthaus Kooperationspartner.

Ist aber bei Fair Trade auch immer „fair“ drin? „Ein Vertrauen in das nach besten, aktuell gültigen Standards ausgewählte Angebot ist nötig“, erklärt Birgit Jungkunz, die seit

18 Jahren in diesem Bereich aktiv ist. „Vorwiegend arbeiten wir aber mit der Firma GEPA zusammen, die seit über 40 Jahren in dem Bereich tätig ist und mit kleinen Kaffee-Kooperativen vor Ort arbeitet.“

Neben dem Vertrieb von fair gehandelten Produkten haben die rührigen Macher um den Vorsitzenden Andreas Schneider noch ein weiteres Standbein: globales Lernen in der Eine-Welt-Station. Als Fachfrau für Bildung bietet die vereinseigene Referentin Melanie Diller Workshops und Projekttag für Kindergärten,

alle Schularten und Jugendgruppen an.

Ehrenamtliche werden immer gesucht und herzlich willkommen. „Der Laden bietet ein vielfältiges Betätigungsfeld für alle Talente“, sagt Jungkunz, „sei es im Verkauf, bei der Dekoration, aber auch im Einkaufs- und Warenmanagement.“ Ganz besonders würden sich Verein und Förderkreis über Spender oder Fördermitglieder freuen. Um all die überwiegend ehrenamtlich erbrachten Angebote, Veranstaltungen, Vorträge und Schulbesuche stemmen zu können, werden jährlich 5000 Euro benötigt.

### GUCK MAL wer wir sind

Gegründet 1981; 75 Mitglieder; Vorstand: Andreas Schneider; Mitglied kann jeder werden, aktiv im Laden oder als Sponsor; Mitgliedsbeitrag ab zehn Euro pro Jahr; weitere Infos unter <http://www.weltladen-fuerth.de>; Telefon 977-28 73 oder per Mail an [ewl-fuerth@web.de](mailto:ewl-fuerth@web.de)





**Schönthal**  
TERRASSEN

**Austraße – Ecke Jahnstraße in Fürth**

## NATUR UND WOHNGENUSS ZUM LOSLASSEN

31 Eigentumswohnungen

Vielfältige Grundrisse

Barrierefreie Wohnungen

Geregelte Lüftungsanlagen

Parkett

Fußbodenheizung

Bodengleiche Dusche

**WHG NR. 8**  
2 Zimmer:  
60,5 m<sup>2</sup>  
227.500 €



**WHG NR. 9**  
3 Zimmer:  
83,5 m<sup>2</sup>  
297.500 €

**Kontakt: Telefon 0911 / 75995 - 111 | [info@schoenthal-terrassen.de](mailto:info@schoenthal-terrassen.de) | [www.schoenthal-terrassen.de](http://www.schoenthal-terrassen.de) | Bauträger:**

Neubau, Erdgas H, 30 kWh/(m<sup>2</sup>a)



**WOHN FÜRTH**  
Immobilien und Bauträger GmbH & Co. KG  
Eine Tochter der WBG Fürth.

Fürthermare Sommer**Festival**





Das große Fürthermare

# Sommer Festival

[www.fuerthermare.de](http://www.fuerthermare.de)

Das Programm mit Guter-Laune-Garantie... bei jedem Wetter!

**SO 23. Juli 14 – 18 Uhr**  
**Sommerferien Poolparty**

Dienstags im August, siehe Aushang  
**Aqua Fitness-Tage**

Mittwochs & Samstags in den Ferien  
**Aqua Zumba® Summerfun**

**SO 06. August 14 – 18 Uhr**  
**Nestlé Schöller Erlebnistag**

**MO 14. August ab 14 Uhr**  
**Tauch-Schnupperkurse**

**SO 20. August 14 – 18 Uhr**  
**Klatschnass Party**

**FR 8. September 19 – 1 Uhr**  
**Lange Sommer-Saunanacht**

**SO 10. September 14 – 18 Uhr**  
**Piraten Abenteuerstag**

Alle Events sind im regulären Eintrittstarif gratis enthalten! Weitere Informationen online unter [www.fuerthermare.de](http://www.fuerthermare.de) oder direkt im Fürthermare: Scherbsgraben 15 | 90766 Fürth | 0911-7230540

Nicht verpassen: Tolle Gewinnspiele & News auf unserer Fanpage  
unter [www.facebook.de/Fuerthermare](https://www.facebook.de/Fuerthermare)



## Die Stadt Fürth unterstützt den Demokratisierungsprozess in Tunesien

Im Rahmen des Projekts „Kommunale Entwicklungspolitik mit Tunesien“ zur Unterstützung des Demokratisierungsprozesses im Maghreb hat Oberbürgermeister Thomas Jung eine Delegation aus der Stadt Midou im Rathaus empfangen. Ziel der Kooperation ist der Aufbau kommunaler Selbstverwaltungsstrukturen in dem nordafrikanischen Land, in dem im Herbst zum ersten Mal freie demokratische Wahlen stattfinden. Zusätzlich standen unter anderem der Besuch einer Kindertagesstätte, des Förderzentrums Süd und des Golfclubs Fürth auf dem Programm. Weitere Kooperationsprojekte sind geplant, eine Zusammenarbeit mit dem Theater läuft bereits erfolgreich (die StadtZEITUNG hat berichtet). ■



Foto: Wunder

Gemeinsam mit der Partnerschaftsbeauftragten der Stadt, Hilde Langfeld (li.), hat OB Thomas Jung (2. v. re.) Karim Elouardani vom tunesischen Büro der Deutschen Gesellschaft für internationale Zusammenarbeit in Tunis, Nadja Bonarius von der Servicestelle der Kommunen in der Einen Welt in Bonn, den Leiter der Verwaltung in Midou, Fethi Hadj Youssef, sowie die dortige Kultur- und Sozialamtsleiterin, Safa Skandrani Rouis (v. li.), im Rathaus begrüßt.

## Änderung der Einbahnregelung für den geplanten Radschnellweg

Im Zuge der Drehung der Einbahnregelung in der Königswarterstraße und Rudolf-Breitscheid-Straße zwischen Luisen- und Gabelsbergerstraße, werden am

**Sonntag, 23. Juli**, in den Vormittagsstunden die notwendigen Änderungen an den Verkehrszeichen veranlasst. In diesem Zusammenhang wird der betreffende

Abschnitt als Tempo-30-Zone ausgewiesen.

Die Änderung der Straßenführung ist Teil des künftigen Radschnellweges nach Nürnberg. Die

Route Fürther Freiheit Richtung Hornschuchpromenade kann in diesem Streckenabschnitt dann relativ geradlinig befahren werden. ■

## Stadt bitte sauber halten!

Die Stadt Fürth bittet alle Bürgerinnen und Bürger die Stadt sauber zu halten. Auf Grundlage verschiedener Gesetze ist es beispielsweise verboten, Gegenstände wegzuworfen. Dies kann mit einem Bußgeld in Höhe von 15 bis 35 Euro geahndet werden. Nicht erlaubt sind außerdem das Taubenfüttern (Bußgeld 50 Euro) und das Mitnehmen von Hunden auf Kinderspielflächen (Bußgeld 35 Euro). ■



## Spende statt Jubiläumsfeier



Foto: Sparda-Bank Nürnberg e.o.

Irene Rung (3. v. li.) hat anlässlich ihrer 25-jährigen Dienstzugehörigkeit bei der Sparda-Bank Nürnberg auf eine Feier verzichtet und stattdessen ihr Jubiläumsgeld in Höhe von 2500 Euro im Beisein von Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg (re.), an den Förderverein der Friedrich-Ebert-Grundschule Fürth übergeben.

**junited<sup>®</sup> AUTOGLAS**

**Autoglas-  
zentrum.  
STIEGLER**

[www.autoglas-stiegler.de](http://www.autoglas-stiegler.de)

Scheibenhandel | Montage | Steinschlagreparatur | Kratzerbeseitigung  
Johann-Zumpe-Straße 10 · 90762 Fürth · Tel. 0911 7849041

## Übersicht aller Händler und Gastronomiebetriebe der Fairtrade-Stadt Fürth

Neue Angebote und/oder Änderungen bitte bis 28. Juli unter der E-Mail-Adresse [angelika.schaeff@fuerth.de](mailto:angelika.schaeff@fuerth.de) melden

Derzeit aktualisieren die Stadt Fürth und das Welthaus das Verzeichnis der Anbieter aus Einzelhandel und Gastronomie mit Produkten aus dem zertifizierten fairen Handel. Die Liste ist Grundlage für das Siegel Fairtrade-Town, das die Kleeblattstadt seit 2016 führt.

Um die Übersicht zu aktualisieren, bitten wir die Beteiligten herzlich darum, bis **spätestens Freitag, 28. Juli**, Ergänzungen oder Änderungen mitzuteilen. Hinweise dazu bitte an: [angelika.schaeff@fuerth.de](mailto:angelika.schaeff@fuerth.de) – vielen Dank!

**Folgende Händler und Gastronomiebetriebe, die die in der Auflistung angegebenen Produkte aus fairem Handel verwenden, sind zum Stichtag 10. Juli bekannt (in alphabetischer Reihenfolge):**

### Handel

- 1) Aldi-Märkte in Fürth: Fairtrade-Produkte der Eigenmarke „One World“ in allen Filialen
- 2) Aral-Tankstellen mit Ben & Jerry's Eis: Herrnstraße 27, Nürnberger Straße 126, Nürnberger Straße 13
- 3) Baywa Bau und Garten-Markt mit Ben & Jerry's Eis: Tucherstraße 1
- 4) Cafeteria im Klinikum Fürth: Süßwaren und Lebensmittel
- 5) City Coffee Fürth: Transfair-Kaffee von Darboven/Intencion, Melli-Beese-Straße 32
- 6) Comazo Wäschestore: Textilien aus Fairtrade-Baumwolle, Gründlacher Straße 313
- 7) Das Franz: Kreuzstraße 6: Naturland-Fair Brot aus der Hopfisterie
- 8) Der Beck GmbH: Verkauf von Transfair-Kaffee (Intencion/Darboven) in allen Filialen im Stadtgebiet
- 9) Denms Bio-Markt: Fair-For-Life, Transfair, Gepa- und Naturland-Fair-Produkte, Hans-Vogel-Straße 54
- 10) DM-Drogerie Märkte: Fairtrade-Schokolade und Naturland-Fair-Milch in allen Filialen
- 11) Ebl-Naturkost-Markt: Fairtrade- und Naturland-Fair-Bio-Produkte verschiedener Anbieter, Am Grünen Weg 8, und Schwabacher Straße 137
- 12) Edeka Märkte in Fürth mit Fairtrade-Artikeln verschiedener

Anbieter: Edeka Dorok Sonnenstraße 3, Edeka, Theodor-Heuss-Straße 1, Edeka-Center Stengel Waldstraße 101a, Edeka-Center Schmitt Seeackerstraße 33, 90765, Edeka-Center Schätz Würzburger Straße 140, Edeka Scharrer Hintere Straße 38, Edeka-Center Schuler Gabelsbergerstraße 1

von Riegelein, Laubenweg 27  
 24) Jet Tankstellen mit Ben & Jerry's Eis: Hans-Vogel-Straße 26, Würzburger Straße 33  
 25) Lidl-Märkte mit Fairtrade-Produkten der Eigenmarke „Fairglobe“ in allen Filialen  
 26) Mittendrin Citypastoral der Katholischen Kirche: Kleiner Eine-



- 13) Eilles: Fairtrade-Tee in der Filiale Friedrichstraße 26
- 14) Eine-Welt-Laden im Welthaus Fürth: Kunsthandwerk und Lebensmittel, Gustavstraße 31
- 15) Espressohaus und Espresso-Direkt: Verkauf und Vertrieb von Fairtrade-Kakao und Kaffee verschiedener Anbieter, Billinganlage 1a, Hardstraße 150
- 16) Ezzo Tankstelle mit Ben & Jerry's Eis, Würzburger Straße 134
- 17) Fürther Bauernmarkt am Waagplatz: Naturland-Fair-Produkte aus der Region
- 18) Farcap Faire Mode gGmbH im Welthaus Fürth, Gustavstraße 31 und Farcap Berg & Tal, Gustavstraße 35
- 19) From Faith To Faith To The Nations Shop: Kunsthandwerk und Lebensmittel, Nürnberger Straße 7
- 20) Gärtnerei Süßerkrüb: Im Fair-Flower-Programm zertifizierte Floristik, Alte Reutstraße 62
- 21) Ganesha-Shop: Textilien und Schmuck einiger World-Fair-Trade-Partner, Ludwig-Erhard-Straße 14
- 22) Geschmeidige: Schmuck aus Fairtrade-Gold, Waagstraße 3
- 23) Greuther Teeladen: Fairtrade-Tee, Kleeblatt-Schokolade und saisonal Produkte aus dem Fairtrade-Cocoa-Programm

- Welt-Verkauf, Blumenstraße 2
- 27) Müller Drogeriemarkt mit Fairtrade-Produkten verschiedener Anbieter: Schwabacher Straße 28-30
- 28) Netto Marken-Discounter mit Fairtrade-Produkten und Schnittblumen in allen Filialen
- 29) Norma-Märkte mit Fairtrade-Produkten der Eigenmarke „Think Fair“ in allen Filialen
- 30) Rewe-Märkte mit Ben & Jerry's Eis, Fair-Flowers und Fairtrade-Produkten verschiedener Anbieter in allen Filialen
- 31) RK-Textil: Faire Textildruck- und stickerei sowie Großhandel von Textilien nach Fairtrade und Fair-Wear-Standards, Braunsbacher Straße 30
- 32) Rösterei Lapuzia: Fairer Espresso der Eigenmarke „One“ sowie kleine Auswahl an Produkten aus Fairem Handel, Nürnberger Straße 2
- 33) Rossmann-Märkte: Fairtrade-Produkte der Bio-Eigenmarke „Energie“ in allen Filialen
- 34) Saleo Naturpflege: Fairtrade-Kosmetik- und Pflegeprodukte, Schwabacher Straße 7
- 35) Samocca Café: Teilweise fair zertifizierter Kleinbauern-Kaffee, Rudolf-Breitscheid-Straße 4
- 36) Süße Freiheit: Confitserie- und Kakao-Produkte aus Fairem Han-

- del, Friedrichstraße 5
- 37) Süßkramladen: Fairtrade-Tee, Mohrenstraße 6
- 38) Tegut Supermarkt: Südfrüchte, Lebensmittel und Milch, Gustav-Schickedanz-Straße 2
- 39) Tiekings Wein und Delikatessen: Fairtrade-Weine, Gustavstraße 43
- 40) Tourist-Info am Bahnhofplatz: Fürther Agenda-Kaffee, Bahnhofplatz 2
- 41) Up!sala: Recycling-Produkte und Kunsthandwerk, Waagstraße 3
- 42) Weltladen im Evangelisch-lutherischen Pfarramt St. Martin, Hochstraße 12

### Gastronomie

- 1) Café Caritasse: Kaffee, Tee, Kakao und Säfte aus dem Weltladen Fürth, Königstraße 122
- 2) Casino der Sparkasse Fürth: Kaffee und Tee, Maxstraße 32
- 3) Der Beck GmbH: Ausschank von Transfair-Kaffee (Intencion/Darboven) in allen Filialen
- 4) Elan-Bistro: Ausschank von Fairtrade-Kaffee, Kakao und Tee. Auf Nachfrage auch Catering, Kapellenstraße 47
- 5) From Faith To Faith To The Nations Kaffeebar: Kaffee, Nürnberger Straße 7
- 6) Grüner Brauhaus: Ausschank von Transfair-Kaffee (Intencion/Darboven), Kakao und Fairtrade-Tee (Eilles), Theresienstraße 1
- 7) Gaststätte Schatzkästle: Gewürze und Tee, Königstraße 63
- 8) Hotel Primavera Centro: Saisonal und auf Bestellung Kaffee und Blumenschmuck, Mathildenstraße 26
- 9) Kantine der infra fürth: Kaffee und Zuckersticks, Leyher Straße 69
- 10) Ikea-Restaurant & Café: Lemonaid-Limonade, Charity-Tee und Eistee, Hans-Vogel-Straße 110
- 11) Jüdisches Museum: Cafébetrieb mit Tee, Kaffee und Kakao, Königstraße 89
- 12) Kaffeebohne: Ausschank von Transfair-Kaffee (Intencion/Darboven), Gustavstraße 40
- 13) Kofferfabrik, Kneipe in der Subkulturmanufaktur: Tee, Premium Cola und Chai, Lange Straße 81
- 14) Michaelis Café-Bar: Faire Milch und saisonal Fairtrade-Kaf-

>> Fortsetzung auf Seite 9 >>

&lt;&lt; Fortsetzung von Seite 8 &lt;&lt; Übersicht aller Händler und Gastronomiebetriebe der Fairtrade-Stadt Fürth

fee, Ludwig-Erhard-Straße 16

15) „Mittendrin“ Citypastoral der Katholischen Kirche: Tee und Kaffee, Blumenstraße 2

16) Panolio-Toscana: Eilles-Tee, Waagstraße 2

17) Polidori Vegetarischer Kochservice: Zutaten und Gewürze, Kirchenweg 30

18) Stadthalle Fürth Restaurantbetrieb: Kaffee, Tee und Zuckersticks, Rosenstraße 50

19) Samocca Café: Ausschank von teilweise fair zertifiziertem Kleinbauern-Kaffee, Rudolf-Breitscheid-Straße 4

20) Süße Freiheit: Trinkschokolade, Friedrichstraße 5

21) Süßkramladen: Fairtrade-Kaffee und Tee sowie saisonale Leckereien und Kuchenangebote mit Zutaten aus Fairem Handel, Mohrenstraße 6

22) Tiekings: Wein, Gustavstraße 43

23) Tucher Schalander Brauereigaststätte: Kaffee und Tee, Tucherstraße 10

24) Weinstube Schilderwach: Tee und Orangenlimonade, Bäumenstraße 19

25) Weltcafé im Welthaus Fürth:

Kaffeespezialitäten, Tee, Kakao, Saft und Limonaden, Gustavstraße 31

26) Naturfriseur Brigitte Peiker, Königstraße 38 sowie Rolands Bolderslädla, Gustavstraße 30 Tee und Kaffee für Kunden.

**Hinweis**

Diese Übersicht wurde von der Stadt Fürth und dem Eine-Welt-Laden ohne kommerzielle Interessen recherchiert. Dabei haben sich die Autoren bemüht, eine möglichst umfassende und vollständige Sammlung zu erstellen. Dennoch ist der Markt für Produkte

aus dem Fairen Handel inzwischen breit aufgestellt. Und so gibt es mit Sicherheit eine größere Anzahl von Anbietern im Stadtgebiet Fürth, als aufgelistet ist. Zum Beispiel überall dort, wo Riegelein-Schokolade, Ben&Jerry's Eis, Gepa-Artikel, Lemonaid, Naturland-Bio-Produkte, Pfanner-Säfte, Tchibo-Espresso oder Kaffee-Intencion von Darboven angeboten werden. **Bitte melden Sie sich unter der oben angegebenen E-Mail-Adresse, wenn Sie dazugehören und noch nicht in der Liste stehen, vielen Dank.**

## Familienbündnis feiert Geburtstag



Foto: privat

Das Fürther Bündnis für Familien hat sein zehnjähriges Bestehen am Kohlenmarkt mit bunten Luftballons und umfassenden Infos rund um ein familienfreundliches Fürth begangen. Oberbürgermeister Thomas Jung (Mitte) hat dabei die Geburtstagstorte im Beisein von Sozialreferentin Elisabeth Reichert und Alexandra Latteier vom IHK-Gremium Fürth (3. v. re.) angeschnitten. Binnen drei Stunden waren die rund 300 Stück Sachertorte von den mitfeiernden Familien verzehrt.

## Üppige weiß-grüne Unterstützung



Foto: AGS Wild &amp; Panda

Der Fürther Gebäudedienstleister AGS Wild & Panda hat das Historische Reformationsfest in Trautskirchen mit einer Spende von Fanartikeln der Spielvereinigung Greuther Fürth im Wert von 10 000 Euro für die Tombola unterstützt, die Ulrike Hübner, Vertriebsassistentin, an Pfarrer Hermann Ruttmann übergab.

## „Gut für Fürth. Stadt und Land“: Erfolgreiche Bilanz des ersten Quartals

Seit dem Start am 2. Mai erfreut sich „Gut-für-Fürth.de“ einer ungebremsen Beliebtheit in der Region. Knapp 65 000 Euro wurden bereits für verschiedenste Projekte gespendet. Die meiste Unterstützung erhielt bisher der Bau eines Jugendraumes in Laubendorf bei Langenzenn mit knapp 6900 Euro von 54 Wohltätern.

Auch der Sanierung des Pausenhofes in der Farnbach-Schule steht nach erfolgreicher Finanzierung über Spenden jetzt nichts mehr im Weg.

Aktuell präsentieren sich 70 Vorhaben auf der Plattform mit unterschiedlichsten Zielsetzungen sowie Finanzierungsstand. Gelder werden beispielsweise benötigt, um den Musikunter-

richt für Kinder aus einkommensschwachen Familien zu finanzieren oder die Badminton-Abteilung der DJK Fürth mit Jubiläumstrikots auszustatten.

„Mit ‚Gut-für-Fürth.de‘ machen wir es allen Menschen in der Region noch leichter, sich zu engagieren: ganz einfach online und schon mit kleinen Beträgen. Mit nur wenigen Klicks

finden Mäzen und Projekte zusammen“, so Hans Wölfel, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Fürth.

Zum Auftakt hatte die Sparkasse Fürth versprochen, die ersten 10 000 Euro zu verdoppeln. Das rief einen wahren Ansturm hervor, denn innerhalb von knapp acht Minuten war das Kontingent aufgebraucht.

## 70 Jahre Autohaus Graf in Fürth



Weiß-grüne Glückwünsche für ein erfolgreiches Geburtstagskind: OB Thomas Jung (re.), Wirtschaftsreferent Horst Müller (li.) und SpVgg-Geschäftsführer Holger Schwiewagner (2. v. re.) gratulierten Willi Graf senior (2. v. li.), Willi Graf junior (3. v. li.) und Graf-Geschäftsführer Oliver Mack zum Jubiläum.

Eines der erfolgreichsten mittelständischen Unternehmen in Fürth feierte dieser Tage einen stolzen Geburtstag: 70 Jahre sind vergangen, in denen aus einer Werkstatt in der Herrnstraße, laut Willi Graf Junior, „eines der größten privat geführten Autohäuser bundesweit“ wurde.

Heute erwirtschaftet die Feser-Graf-Gruppe an 40 Standorten in Deutschland rund eine Milliarde Euro Umsatz, verkauft knapp

50 000 Fahrzeuge jährlich und beschäftigt 2000 Frauen und Männer, darunter auch 100 Auszubildende. Oberbürgermeister Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller gratulierten der rührigen Unternehmerfamilie zum Jubiläum und unterstrichen dabei die Bedeutung des Autohauses für die Kleeblattstadt als Arbeitgeber und wichtiger Motor der Fürther Wirtschaft – gerade auch in schwierigen Zeiten wie in der Quelle-Krise. ■

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■

## Wirtschaftsticker

Das Fürther Traditionsunternehmen **uvex group** wurde mit dem German Brand Award in Gold, der für die Spitzenleistung im Branding innerhalb einer Branche oder einer Disziplin vergeben wird, gewürdigt. Mit dem Preis zeichnen der Rat für Formgebung und das German Brand Institute erfolgreiche Marken, konsequente Markenführung und nachhaltige Markenkommunikation aus. uvex erhält den Award zum zweiten Mal in Folge und wurde diesmal in der Kategorie „Excellence in Brand Strategy, Management and Creation – Employer Branding“ für die erfolgreiche Entwicklung seiner Arbeitgebermarke gewürdigt.

Der ehemalige Bundesligasportler **David Jaksch** beschreitet beruflich einen neuen Weg als Unternehmer: Der Fürther hat vor Kurzem mit seiner Frau Michelle eine Firma gegründet, die sich auf **Personaltraining** spezialisiert – Jaksch

nutzt seine jahrelange Erfahrung als Profisportler, um andere zu motivieren. Das Angebot reicht von Einzel- über Gruppentrainingseinheiten bis hin zu speziellen Programmen für Unternehmen im Bereich betriebliches Gesundheitsmanagement bzw. Firmenfitness. Weitere Infos im Internet [www.personaltraining-jaksch.de](http://www.personaltraining-jaksch.de).

Unverpackt der Umwelt zuliebe: Der **ebL-Markt-Fürth-Hardhöhe** hält neben dem bereits bestehenden Angebot an loser Ware nun zusätzlich 42 verschiedene unverpackte Artikel wie Nudeln, Müslis, Nüsse und Linsen bereit. Die Kunden füllen diese in ihre mitgebrachten Behältnisse ab und helfen damit, die Umwelt zu schonen. Bei erfolgreicher Annahme dieses Service, plant das Naturkost-Unternehmen die Ausweitung auf weitere ebl-Märkte. Weitere Infos unter [www.ebl-naturkost.de](http://www.ebl-naturkost.de). ■

## Beratungstag für Existenzgründer

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 8. August, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsrat-haus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an.

Die Wirtschaftsexperten arbeiten freiwillig, ehrenamtlich, honorarfrei und sind als gemeinnützig anerkannt. Sie helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion

und Vertrieb, Absatz, Marketing Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten.

Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung und daraus resultierender Sichtweise kritisch und konstruktive Hinweise und Empfehlungen.

**Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12. ■

## NASCHGARTEN GENUSS PUR!

Beeren-Spaß – süß und lecker! Naschobst für Balkon und Terrasse

**Vaccinium corymbosum**  
**HEIDELBEERE BRAZEL BERRY**  
**JELLY BEAN UND PEACH SORBET**  
typisch süßes Heidelbeer-Aroma, kompakt-kugelig im Wuchs, für Kübel und Töpfe geeignet, 5-Ltr.-Topf

**Rubus fruticosus**  
**BROMBEERE BRAZEL BERRY**  
**BABY CAKES**  
dornenlos und kompakt im Wuchs, große Früchte mit viel Geschmack, für Kübel und Töpfe geeignet, 5-Ltr.-Topf

Stück  
**24,99**

Stück  
**24,99**



Gartenwelt  
**Dauchenbeck**  
grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11 / 9 77 22-0 · Mo.-Fr.: 8.30 – 19.00 Uhr · Sa.: 8.00 – 17.00 Uhr  
Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht.  
[www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

## Optik Kastner feiert Neueröffnung

Zwar ist Optik Kastner in der Moststraße nur eine Tür, von Hausnummer eins zu drei, umgezogen, dennoch hatte das Team rund um Inhaber Peter Lauermann und Juniorchef Stefan Lauermann eine Komplettsanierung bei gleichzeitig laufendem Betrieb zu stemmen. Doch nicht nur die Mitarbeiter, sondern auch die Kundinnen und Kunden selbst wurden bei einer großen Befragung vorab mit in den Umbau einbezogen – und das Ergebnis kann sich sehen lassen: Ein großer Holztisch lädt im Eingangs-



Fotos: Verena Tykvar

Die beiden Augenoptikermeister Peter und Stefan Lauermann stolz in den neuen Räumen des Brillen Haus Kastner in der Moststraße 3.



bereich zum gemütlichen Sitzen ein, die neue Kaffeemaschine sorgt dafür, dass die Stimmung gut ist und barrierefreie Zugänge ermöglichen allen den Zutritt

zum großzügigen Verkaufsraum sowie den Technikräumen. Weitere Infos im Internet [www.optik-kastner.de](http://www.optik-kastner.de).

## Entspannen und dem Alltag entfliehen in der Wohlfühl-Oase am Marktplatz

Neueröffnung „Sun and Beauty Tempel“: Klangtherapie, Kosmetik und Sonnenstudio vereint unter einem Dach am Grünen Markt



Fotos: Verena Tykvar

Komplett, stilvoll und einladend saniert erstrahlt das Eckgebäude am Marktplatz 11 in neuem Glanz – und kommt mit einem innovativen Konzept daher: Inhaber Dieter Vogel ist Ideengeber des räumlichen Zusammenschlusses von einem modernen Sonnen- und Kosmetikstudio samt Klangtherapie. „Mit dem Sun and Beauty Tempel haben wir weit mehr

geschaffen als ein Sonnenstudio“, erklärt Vogel. „In den Bereichen Schönheit und Wohlbefinden lassen wir keine Wünsche offen.“

So reicht das Angebot von Jeannette Schmökel, die mit ihrer „Beauty Lounge“ in den neuen Komplex mit eingezogen ist, von kosmetischen Basisbehandlungen mit Hautanalyse über Beauty Ästhetik bis zu

dermakosmetischen Behandlungen mit Repair und Lifting Effekt. In den Haupträumen kommen nicht nur Sonnenanbeter auf den topmodernen Geräten auf ihre Kosten: Kollagenröhren sorgen zusätzlich für ein verbessertes Hautbild, Fitnessmuffel können während des Sonnenbadens auf der Vibrationsplatte Kalorien verbrennen oder



Alles unter einem Dach: Das breite Angebot und das Team des neuen „Sun and Beauty Tempel“ am Grünen Markt sorgen rundum für Wohlbefinden – mitten in der Altstadt.

anschließend bei einer lymphaktivierenden Massage den Körper in Schuss bringen.

Nicht zuletzt finden Alltagsgestresste bei Logopädin, Klangtherapeutin und Musikerin Carolin Deininger beim Spielen verschiedener Klangschalen und Gongs zu meditativer Entspannung. Inhaber Vogel hat an alles gedacht: Wer beispielsweise auf eine freie Sonnenbank warten muss, kann sich im uralten Keller mit virtueller Realität kostenlos die Zeit vertreiben und einfach einmal eine Runde Achterbahn fahren oder mit einem Wal tauchen gehen. Weitere Infos im Internet [www.sun-beauty-tempel.de](http://www.sun-beauty-tempel.de) sowie [www.mybeauty-lounge.de](http://www.mybeauty-lounge.de) und [www.klangbrunnen.de](http://www.klangbrunnen.de).

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

## Kostenfreiheit des Schulwegs für das Schuljahr 2017/2018 beantragen

Beförderung zu Grund- und Mittel-, Förder-, Real-, Wirtschaftsschulen, Gymnasien, Berufsfachschulen und sonstigen Schulen

Nach dem Gesetz über die Kostenfreiheit des Schulwegs und der Schülerbeförderungsverordnung haben Kinder und Jugendliche unter bestimmten Voraussetzungen Anspruch auf kostenfreie Beförderung für den Schulweg.

In der Regel kommt die Stadt Fürth als Aufgabenträger dieser Beförderungspflicht für Schüler aus dem Stadtgebiet dadurch nach, dass sie Fahrberechtigungsmarken für öffentliche Verkehrsmittel an Anspruchsberechtigte auf Antrag (= Erfassungsbogen) über die Schule zum Schuljahresbeginn aushändigt. Bei der großen Anzahl der zu erwartenden Fälle kann ein reibungsloser Ablauf nur dann gewährleistet werden, wenn die Anträge rechtzeitig gestellt werden, das heißt **bis spätestens Anfang August** mit den ent-

sprechenden Nachweisen der Stadt Fürth vorliegen. Die Anträge sind unbedingt von den Schulen abzustempeln und in der Regel nur über diese an die Stadt Fürth einzureichen. Auskünfte erteilen die Schulsekretariate oder die Stadt Fürth, Schulverwaltungsamt, Wasserstraße 4, 90744 Fürth (Telefon 974-16 64). Die Fahrberechtigungsmarken werden zeitgerecht den Schulen für die Ausgabe zur Verfügung gestellt. In Fürth werden die Fahrmarken wie folgt ausgegeben:

Grund- und Mittelschulen (ohne Mittelschule Soldnerstraße), Sonderpädagogisches Förderzentrum Fürth-Nord und Sonderpädagogisches Förderzentrum Fürth-Süd: **Montag, 11. September, von 9 bis 11 Uhr.**

Mittelschule Soldnerstraße: **Diens-**

**tag, 12. September,** Marken werden in den Klassenzimmern verteilt.

Hans-Böckler-Schule: **Montag, 11. September, von 8 bis 14 Uhr.**

Leopold-Ullstein-Realschule: **Dienstag, 12. September,** über die Klassenleiter.

Hardenberg-Gymnasium: **Freitag, 8., und Montag, 11. September, von 9 bis 12 Uhr und Dienstag, 12. September, von 7.30 bis 11 Uhr.**

Heinrich-Schliemann-Gymnasium: **Dienstag, 12. September,** über Klassenleiter.

Helene-Lange-Gymnasium: **Dienstag, 12. September,** über Klassenleiter.

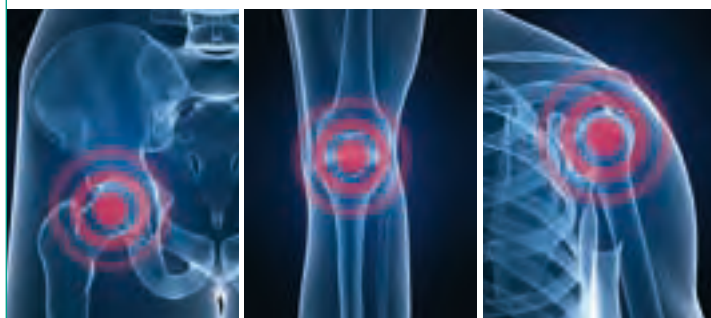
Berufsschule I und Berufsfachschule für Ernährung und Versorgung (Hauswirtschaft) und Kinderpflege: **Freitag, 8. September, von 9 bis 11 Uhr.**

Damit ist gewährleistet, dass die Wertmarken spätestens am Schuljahresbeginn jedem berechtigten Schüler zur Verfügung stehen. Bei verspätet eingegangenen oder unvollständigen Anträgen können die Fahrtkosten unter Umständen erst ab dem ersten Schultag des nachfolgenden Monats übernommen werden (bitte beachten, dass die Schulsekretariate während der Sommerferien überwiegend nicht besetzt sind). Erfolgt die Abholung der Schülerfahrmarken nicht rechtzeitig, so besteht kein Anspruch auf nachträgliche Erstattung von Fahrtkosten, die aus diesem Grund entstanden sind. Die Abholung der Fahrberechtigungsmarken zum Schuljahresbeginn direkt im Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth ist nur in Ausnahmefällen möglich. ■



innovativ | familiär | kompetent

### Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie Endoprothetikzentrum



#### Patienteninformationsveranstaltung

am Donnerstag, den 27. Juli um 19:00 Uhr mit folgenden Themen:

##### ■ Die künstliche Hüfte – Wissenswertes zum Gelenkersatz

Referent: PD Dr. med. Rainer Wölfel  
Chefarzt Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie,  
Leiter Endoprothetikzentrum,  
Ärztliche Leitung Physikalische Therapie, Klinikum Fürth

##### ■ Kniegelenkendoprothetik mit Navigation.

##### Wer operiert – Arzt oder Computer?

Referent: Dr. med. Norbert Schneider  
Leitender Oberarzt, Klinik für Unfallchirurgie und Orthopädie,  
Koordinator Endoprothetikzentrum, Klinikum Fürth

**Veranstaltungsort:** Bildungszentrum Klinikum Fürth,  
Raum-Nr. V 0.07 und V 0.08  
(Anmeldung ist nicht erforderlich)



[www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de)



innovativ | familiär | kompetent



### Neues Einstiegsprogramm am Klinikum Fürth: Faszination OP – Wir schleusen Sie ein!

#### Was ist das?

- Vorbereitendes dreimonatiges Einstiegsprogramm für einen sicheren Start im OP-Bereich
- Für examinierte Gesundheits- und Kranken-/KinderkrankenpflegerInnen

#### Wie?

- „Dritter Lernort“: Zeit für Lernfelder und Fragen
- Unterstützung durch Pflegepädagogen und unsere OTA-Ausbildungsleitung
- Theoretische Grundlagen für ein erfolgreiches Einarbeiten
- Praxisarbeit in geschütztem Rahmen

#### Warum in den OP?

- Hohe Anerkennung durch einzigartige Fachkompetenz
- Höhere Vergütung von Anfang an

#### Interesse?

Ansprechpartner: Oliver Riedel,  
Pflegedirektor  
Tel.: 0911 7580 2002  
E-Mail: [pflagedirektion@klinikum-fuerth.de](mailto:pflagedirektion@klinikum-fuerth.de)  
Klinikum Fürth  
Jakob-Henle-Str. 1 | 90766 Fürth

**Wir freuen uns auf Sie!**

[www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de)

Fürther Sahnehäubchen:

## Eine finnische Insel mitten im Frankenland

Pünktlich zum 100-jährigen Jubiläum Finnlands feiert der Fürther Finne Martti Trillitzsch mit seinem Kultladen KIOSKI in der Hirschenstraße 33, Einjähriges. Neben der obligatorischen landestypischen Musikauswahl kommen Fans und Freunde der Blaukreuzflagge aber auch in Sachen Design und Illustration auf ihre Kosten: Taschen, Geschirrtücher, Topflappen, Postkarten, Mäppchen, Geschirr – alles im smarten, bunten und zugleich zurückhaltenden Stil und exklusiv bei Trillitzsch zu bekommen. Natürlich dürfen auch der Nationalsenf und das traditionelle Teershampoo nicht im Sortiment fehlen. Durch die regelmäßigen Reisen in das nördlichste skandinavische Land kommen immer wieder neue Produkte ins Regal – aber Trillitzsch hat auch seine Plattenauswahl erweitert: Ab sofort gibt's regionale Musik im Angebot. Wer mal in die finnischen Töne hereinschnuppern



Foto: Verena Tykvar

Inhaber Martti Trillitzsch in seinem Kultladen KIOSKI in der Hirschenstraße 33, mit den beliebten „Mumin-Tassen“.

möchte, für den bietet sich ein eigens zusammengestellter Sampler für fünf Euro an. Dann bleibt nur noch zu sagen: „Tervetulo!“ – „Herzlich Willkommen!“

**Info:** KIOSKI, Hirschenstraße 33,

Telefon 951 87 70, Internet [www.kioski.de](http://www.kioski.de), Öffnungszeiten: Mittwoch 11 bis 13 Uhr, Donnerstag und Freitag 11 bis 13 Uhr und 14 bis 19 Uhr sowie Samstag 11 bis 16 Uhr.

## Fürth-Shop

### Neu im Shop

#### Mini Gewächshaus

Für Kleingärtner: Die zehn mit Samen beklebten Holz-Sticks einfach in die Erde stecken und gießen. Eine nette Geschenkidee für 2,99 Euro.



#### Färder Glücks-Töpfla

Das Tontöpfchen mit Erdtablette und Kleeblatt-Samen ist ein tolles Mitbringsel für 2,50 Euro.

**Das Online-Angebot:** Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.färdshop.de](http://www.färdshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 10 bis 18 Uhr sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).



#### Gießkannen Aufsatz

Mit dem niedlichen Aufsatz wird mit nur wenigen Umdrehungen aus einer handelsüblichen Getränkeflasche eine praktische Gießkanne. Erhältlich für 3,95 Euro.



**tilgner**  
Haustechnik

**Sanitär, Badsanierung,  
Wasseraufbereitung,  
Komplettbäder, Heizung,  
Solar, Klima, Flaschnerei,  
Dachdeckerei, Lüftung,  
Kundendienst, Notdienst  
und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
[info@tilgner-haustechnik.de](mailto:info@tilgner-haustechnik.de)  
[www.tilgner-haustechnik.de](http://www.tilgner-haustechnik.de)

Kaffeerösterei &  
Lagerverkauf

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

**Espresso**  
di mio gusto

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr

Am Farmbach 8 · 90556 Cadolzburg  
Telefon: 09103/71332-0 · [www.espressone.de](http://www.espressone.de)

**Es ist ein alter Brauch,  
wo man reparieren lässt,  
da kauft man auch.**  
Eines der letzten Fach-  
geschäfte in Fürth für  
Reparatur & Verkauf

TV HiFi  
**schnatzky**  
Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
[www.schnatzky.de](http://www.schnatzky.de)



**Physiotherapie  
am Grünen Markt**

Physiotherapeut Vitaliy Dubnov

- ✓ KRANKENGYMNASTIK
- ✓ MEDIZINISCHE MASSAGEN
- ✓ MANUELLE THERAPIEN
- ✓ LYMPHDRAINAGE
- ✓ REHA-SPORT
- ✓ HAUSBESUCHE und mehr!

Königstr. 50-54, Fürth · T: 0911660 34 06  
[www.dubnov.de](http://www.dubnov.de)

## Mit Büchern durch den Sommer



Der Sommerferien-Leseclub in der Volksbücherei geht in die fünfte Runde. Alle Schülerinnen und Schüler, die jetzt vor den Ferien die fünfte bis achte Klasse besuchen, können sich in der Hauptstelle anmelden und ab **Donnerstag, 20. Juli**, daran kostenlos beteiligen. Für die Initiative zur Leseförderung wurden 148 neue Bücher angeschafft, die vorab exklusiv nur den Teilnehmern zur Verfügung stehen. Als Sommerferien-Lese-

club-Mitglied geben die Jugendlichen für die Bücher eine Bewertung ab und ihr Lesefleiß wird bei der Abschlussparty am Samstag, 30. September, mit Urkunden und Preisen belohnt. 2016 haben 100 Teilnehmer 665 Bücher gelesen: Dies gilt es in diesem Jahr zu schlagen. Weitere Informationen unter: [www.sommerferien-leseclub.de](http://www.sommerferien-leseclub.de). **Die Veranstaltung wird von der Ober Scharrer Gruppe freundlich unterstützt.**

Foto: Gran

## Französisch an der Grundschule



Früh übt sich: Rektorin Elisabeth Schirner (hinten 2. v. li.) stellte das Konzept der bilingualen Grundschule in der Frauenstraße vor. Mit passenden Flaggen ausgestattet präsentierten die Schüler der Arbeitsgruppe Französisch Bürgermeister Markus Braun (hinten li.) stolz ihr Können.

Eine Französisch-AG gibt es an der Grundschule Frauenstraße schon seit fast zehn Jahren. Ab dem kommenden Schuljahr wird sie nun sogar zu einer von zehn bayerischen „Bilingualen Grundschulen Französisch“ mit zusätzlichen freiwilligen Angeboten außerhalb des Klassenverbands.

Das Ziel sei dabei nicht in erster Linie Vokabeln pauken und Redewendungen lernen, sondern die französische Kultur entdecken, wie Schulleiterin Elisabeth Schirner bei der Vorstellung des Projekts erklärte.

Mitmachen können künftig in der zweiten, dritten und vierten Jahrgangsstufe jeweils 20 Schülerinnen und Schüler. Der Schwerpunkt liegt mit einer Doppelstunde in der dritten Klasse.

„Das neue Angebot ist eine Chance

für die Grundschule Frauenstraße, ihr Profil zu schärfen“, erläuterte Schulamtsdirektorin Ulrike Merkel. Bei der Unterstützung der Bewerbung habe sie keine Sekunde gezögert: „Mit der Französisch-AG, die die Lehrerin Renate Meßner-Brütting in Zusammenarbeit mit dem früheren Lim-Haus initiiert hatte, hat die Schule beste Voraussetzungen.“ Bürgermeister und Schulleiter Markus Braun freut sich, dass die Südstadt-Schule den Zuschlag erhalten hat: „Das passt bestens ins Jubiläumsjahr zum 25-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft mit Limoges.“ Die Begegnung mit anderen Kulturen und Sprachen sei in einem zusammenwachsenden Europa enorm wichtig. Für ihn sei die bilinguale Grundschule „ein deutsch-französischer Leuchtturm, der in der Südstadt entsteht.“



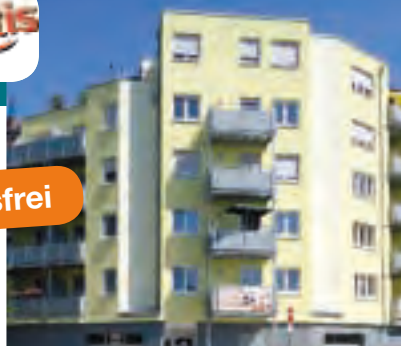



### Senioren-Servicewohnen – Ihre Vorsorgekapitalanlage

**2 ½ Zi. Wohnung 60 plus,  
ca. 63 qm mit TG-Stellplatz  
nur 230.000 €**

- barrierefreies Wohnen
- Neubau
- breites Dienstleistungsangebot
- Sicherheit durch 24-Std.-Notruf
- gute Infrastruktur
- gut zu vermieten
- auf Wunsch Erstvermietungsgarantie

**Info-Telefon: 0911/776611**

**sofort bezugsfrei**



Foto: iStock

## Sprechzeiten

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, bietet **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr** sowie nach Vereinbarung unter der Rufnummer 974-17 91 Sprechstunden an. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags und donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie fin-

den im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt.



Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags und donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [senioren-rat@fuerth.de](mailto:senioren-rat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.senioren-rat-fuerth.de.to](http://www.senioren-rat-fuerth.de.to) zu finden.



Service



## Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Prob-

leme und Missstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de).

## Seniorenveranstaltungen

Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „Seniorenkulturtreff“ findet am **Mittwoch, 9. August, 14.30 bis 16 Uhr**, eine Führung durch die Ausstellung „Luther, Kolumbus und die Folgen“ im Germanischen



Nationalmuseum Nürnberg statt. Kostenbeitrag drei Euro, Anmeldung bei der Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung (fübs), Telefon 974-17 85.

## So sind Senioren sicher am Steuer

Die Verkehrswacht Fürth e.V. führt am **Samstag, 23. September**, auf dem Verkehrsübungsplatz in Sack, Boxdorfer Straße 2b, wieder ein Fahrsicherheitstraining für jedermann, insbesondere Seniorinnen und Senioren, durch. Die Teilnehmer können mit ihrem eigenen Fahrzeug verschiedene Situationen unter der Anleitung von erfahrenen Fachleuten üben. Dazu gehören unter anderem Gefahrbremung, Ausweichfahren, Ein- und Ausparken sowie Vollbremsung unter Aquaplaning. Das Ergebnis des Trainings hat keinerlei Einfluss auf den Führerschein. Geübt wird in zwei Gruppen, entweder vormittags von 8 bis 12 Uhr (Grup-

pe 1), oder nachmittags von 13.30 bis 17.30 Uhr (Gruppe 2). Interessenten können sich ab sofort bei der Verkehrswacht Fürth e.V., E-Mail [verkehrswacht-fuerth@t-online.de](mailto:verkehrswacht-fuerth@t-online.de) oder telefonisch unter 974 1031 anmelden. Bitte teilen Sie bei der Anmeldung auch mit, in welcher Gruppe Sie üben möchten. Die Teilnahmegebühr (inklusive Getränke) in Höhe von 45 Euro kann auf das Konto der Verkehrswacht Fürth e.V. IBAN DE 26762500000380022392, BIC BYLADEM1SFU, unter dem Stichwort „Fahrsicherheitstraining“ überwiesen werden. Die Anmeldung wird erst bei Eingang der Teilnahmegebühr wirksam.

## Neues Wohnen 60 plus Villa Nopitschpark in Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Selbstnutzer u. Kapitalanleger



**Musterwohnungsbesichtigung:**  
sonntags 14 bis 16 Uhr,  
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

Holzriesenstr./Ecke Nopitschstraße

Energieausweis in Vorbereitung

**Info-Telefon:**  
**0911/776611**  
[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)

## Einladung zum Info-Nachmittag mit Musterwohnungs-Eröffnung

Sonntag 23.07.2017, 14.30 Uhr,  
Nopitschstraße 25, 90441 Nürnberg



Eilgutstraße 10 • 90443 Nürnberg • Tel. 0911 230710

Staatl. anerkl. Berufsausbildung  
Fremdsprachenkorrespondent/in  
2-+3-Sprachen-Ausbildung  
[www.atlas-schule.de](http://www.atlas-schule.de)

Do. 27.07./  
Mi. 02.08.17  
Beratung von  
16-19 Uhr  
Open the Doors  
to the World



**METROPLEX SOMMER-SCHULMATINEE 2017**

Die Sommerferien nähern sich mit großen Schritten. Für die letzten Schulwochen vor den Ferien hat das Metroplex auf vielfachen Wunsch der Pädagogen ein spezielles Filmangebot für die Fürther Schüler zusammengestellt.

Zur Auswahl stehen **täglich vier Filme**, jeweils **morgens um 10:00 Uhr** zum Preis von nur **4,50€ pro Schüler** (Lehrer frei). Die Schüler können somit ihren speziellen Wunschfilm aus unserem Programm auswählen, gleichgültig wie viele Personen.

**JEDER IST WILLKOMMEN**  
Jeder darf unsere Matinee-Vorstellungen besuchen.  
Eintrittspreis Erw./Kind nur: 4,50€

| 18.-21. JULI               | 25.-28. JULI               |
|----------------------------|----------------------------|
| Ich - einfach unverwundbar | Spider-Man: Homecoming     |
| Spider-Man: Homecoming     | Pirates of the Caribbean 5 |
| Das Pubertier              | Girls' Night Out           |
| Baywatch                   | Valerian                   |

**INHALTSANGABEN & TRAILER AUCH ONLINE**  
Unter dem Menüpunkt PROGRAMM ▶ MATINEE

[www.metroplex-kino.de](http://www.metroplex-kino.de)  
TEL.: (0911) 810 01 10  
GEBHARDTSTRASSE 8 · FÜRTH

## Feuerwehr lädt zum Sommerfest

Am **Samstag, 5. August, ab 14 Uhr**, veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr Fürth beim Gerätehaus in der Mühlstraße 12 (Rückseite des Sozialrathauses) ihr traditionelles Sommerfest. Auf die kleinen Gäste warten das Kinderspritzenhaus, die mobile Kletterwand und eine Hüpfburg. Erwachsene können den richtigen Umgang mit dem Handfeuerlöscher üben und die Arbeit unter schwerem Atemschutz kennenlernen. Nach Einbruch der Dämmerung, (zirka 21 Uhr), wird das große Sommerfeuer entzündet. Die Frauen und Männer der Freiwilligen Feuerwehr Fürth-



Stadt freuen sich auf ein spannendes Fest mit vielen Gästen. ■

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe

(0911) 30 73 2 - 0

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr

## Vom Festen zum Schwebenden



Foto: privat

Eberhard Lenz bringt Seide zum Glänzen.

Die Ausstellung „Farbfreiräume – vom Festen zum Schwebenden“ von Sonja Grünbaum und Eberhard Lenz ist von **Donnerstag, 27. Juli, bis Donnerstag, 7. September**, in der Hauptstelle der Volksbücherei zu sehen. Bei der Vernissage am **Donnerstag, 27. Juli, 18 Uhr** lässt Ruth Lenz-Tichai mit eigenen Lyriktexten zu den Exponaten in ei-

nen Farbenrausch eintauchen. Künstlerin Sonja Grünbaum zeigt aus ihrer vielfältigen Sammlung Gemälde ihrer neuen Schaffensperiode, die von der Farbenpracht des Frühlings inspiriert ist. Der Fürther Eberhard Lenz genießt das freie Gestalten, wobei er mit kalten Farben Seide zum Glänzen bringt und eine heitere, schwebende Stimmung schafft. ■

**Sommerkurs in der Jahnturnhalle**

Mit: **Marinette Auhuber**

Wann? 2.8./9.8./16.8./23.8./30.8. um 19:00-20:30 Uhr  
Wo? Theresienstr. 11/13  
Was? Ganzkörpertraining für Jung und Alt, Groß und Klein. Jeder der Lust hat kann mitmachen. Mit Elementen aus Pilates und Rückengymnastik, einigen leichten Aerobic-Schritten, mit und ohne Geräte, geht's los. Untermalt mit Musik und viel Spaß kräftigen wir unsere Muskeln.  
Mitzubringen? Gute Laune, jede Menge Spaß, sportliche Kleidung, Hallenturnschuhe, Handtuch und ganz wichtig ein Getränk.

**Die Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth**  
Informationen und Anmeldung unter:  
[www.greuther-fuerth-turnen.de](http://www.greuther-fuerth-turnen.de),  
Tel. 0151/54885543

## „Grießnockerlaffäre“ im Metroplex

Vierte Bestseller-Verfilmung – Verlosung von Premierenkarten



Sie sind wieder da: Der wurschtige Dorfbulle Franz Eberhofer, seine schwerhörige Oma, sein kiffender Vater und sein eifriger Kumpel Rudi Birkenberger – am **Dienstag, 8. August, 19 Uhr** (Filmbeginn 20 Uhr), feiert die vierte Verfilmung eines Rita-Falk-Bestsellers im Fürther Metroplex-Kino Premiere. Unter dem Titel „Grießnockerlaffäre“ bringt Regisseur Ed Herzog erneut ein witzig-unterhaltsames Krimistück auf die Leinwand, in dem die Schauspieler die Lacher auf ihrer Seite haben.

Wie im vergangenen Jahr bei „Schweinskopf al dente“ sind auch

diesmal die sympathischen Hauptdarsteller Sebastian Bezzel und Simon Schwarz der Einladung von Kino-Chef Alfred Ach ins Metroplex gefolgt und bei der Premiere anwesend.

Weitere Informationen und Tickets unter [www.metroplex-kino.de](http://www.metroplex-kino.de)

**Die StadtZeitung verlost drei mal zwei Eintrittskarten für die Premiere. Die ersten drei Filmfans, die am Montag, 24. Juli, 9 Uhr, unter der Telefonnummer 974-1201 anrufen, gewinnen.** Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadt Fürth sind von der Verlosung leider ausgeschlossen. ■



**BACHMANN**  
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

**BACHMANN -**  
IHR ROHR- UND  
KANALSERVICE FÜR DIE  
METROPOLREGION.

Fachhandwerk mit  
Tradition. Seit 1957.

**0911-9319930** [www.bachmann-kanal.de](http://www.bachmann-kanal.de)

**Kieferorthopädie Fürth**

in der Fußgängerzone  
Schwabacher Straße 38  
90762 Fürth

Telefon 09 11 / 77 83 33  
E-Mail [info@kieferorthopaedie-fuerth.de](mailto:info@kieferorthopaedie-fuerth.de)  
[www.kieferorthopaedie-fuerth.de](http://www.kieferorthopaedie-fuerth.de)  
facebook.com/kieferorthopaedie-fuerth

**Dr. Bozkurt**  
Fachzahnarzt  
für Kieferorthopädie

\* Top 5 Zahnärzte in Fürth auf jambo

**STADELNER MODEHAUS**

Im Haus Nr. 90  
**Plus**-Mode  
Größen 46–56  
Im Haus Nr. 82  
Größen 36–44

**ZWEI HÄUSER,  
EIN GEDANKE  
EXTRAVAGANTE MODE  
IN ALLEN GRÖßEN.**

**SOMMERWARE  
JETZT STARK REDUZIERT!**

Stadelner Hauptstraße | Haus-Nr. 82, Tel. 765 95 28  
Haus-Nr. 90, Tel. 12 01 09 21 | [www.stadelner-modehaus.de](http://www.stadelner-modehaus.de)  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00 - 18.00 Uhr, Sa: 9.00 - 14.00 Uhr

**Schnittblumen  
und Pflanzen  
aus der Region.**

**SÜBERKRÜB**  
Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
90765 Fürth  
Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkruebe.de](http://www.blumen-sueberkruebe.de)

## Knuspriges Brot und Semmeln testen **Rollsportfest am Skatepark**

Foto: Institut für Qualitätssicherung von Backwaren IQBack



Die Bäcker-Innung Fürth und Neustadt an der Aisch hält ihre Brot- und Semmelprüfung am **Donnerstag, 20. Juli, von 10 bis 14 Uhr** öffentlich vor dem „Haus des Handwerks“, Fürther Freiheit 6, ab. An diesem Tag sind Interessierte eingeladen, die verschiedenen Brot- und Semmelsorten zu probieren. Die freiwillige Selbstkontrolle gibt es im Deutschen Bäckerhandwerk seit mehr als 40 Jahren und dient dem Ziel der Qualitätsverbesserung der eigenen Backwaren. Manfred Stiefel, Sachverständiger vom Zentralverband des Deutschen Bäckerhandwerks, übernimmt die Begutachtung von etwa 100 verschiedenen Brot- und Semmelproben aus fast 50 Bäckereien.

Das Kinder- und Jugendhaus Catch Up und das Jugendhaus Hardhöhe veranstalten gemeinsam mit engagierten Jugendlichen das „Rollsportfest Fürth“ am **Samstag, 29. Juli, 14 Uhr**, am Skatepark (Ecke Friedhofsweg) an der Bezirkssportanlage. Hier bekommen neben Skateboardern auch BMXer und Scooter die Chance, ihr Können vor einer professionellen Jury zu zeigen. Gestartet wird in verschiedenen Alters-Gruppen, auch gesponserte Fahrer sind zugelassen. Die Besten dürfen sich auf Sach- bzw. Geldpreise freuen.



Anmeldestart ist am Contest-Tag um **12.30 Uhr**, Teilnahmegebühr drei Euro. Zuschauen ist natürlich umsonst. Bei sehr schlechtem Wetter wird versucht, das Event am Sonntag, 30. Juli, nachzuholen.

Die Veranstaltung wird großzügig von

**OBI**

und der Carl Friedrich-Eckart Stiftung finanziert und von verschiedenen Shops und Marken aus dem Actionsportbereich unterstützt.

## Zehn Jahre gemeinsames Gärtnern

Der Verein Interkultureller Garten Fürth an der Uferpromenade feiert am **Samstag, 22. Juli**, sein zehnjähriges Bestehen mit einem bunten Festprogramm: Um **14 Uhr** geht's los mit Qi Gong für alle; im Anschluss um 14.30 Uhr begrüßt Oberbürgermeister Thomas Jung die Gäste. Das Improvisations-The-

ater „RollenRausch“ sorgt jeweils um 15 und 17 Uhr für Unterhaltung und um 16 sowie 18 Uhr dürfen die Besucherinnen und Besucher dem Kleinen Chor lauschen. Die Kleinen werden mit einem eigenen Programm umsorgt. Weitere Infos zum Verein im Internet [www.interkultureller-garten-fuerth.de](http://www.interkultureller-garten-fuerth.de).



**StadtZEITUNG**

**Die nächste Stadtzeitung erscheint am 9. August 2017.**

**Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!**

Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66



**ALLE IN WEIß  
ZUM ERSTEN HEIMSPIEL**

**SONNTAG, 06. AUGUST 2017  
SPIELVEREINIGUNG VS. BIELEFELD  
ANPFIFF UM 15:30 UHR**

**ALLE IN DEN SPORTPARK!  
JETZT KARTEN SICHERN!**

## Anmeldung für Connect Akademie

Das neue Programmheft der Connect Akademie ist da. In den Sommerferien gibt es unter anderem folgende Angebote: „Game Design mit Unity und KRITA“ am **Mittwoch, 2. August, 11 bis 16 Uhr** mit Nora Beyer, für Jugendliche zwischen 13 und 17 Jahren; „Faszination 3D“ am **Donnerstag, 3. August, 10 bis 16 Uhr**, für



Zwölf- bis 15-Jährige; „Dein Science-Fiction-Hörspiel: Fürth in der Zukunft“ von **Dienstag, 15., bis Donnerstag, 17. August, jeweils 10 bis 15 Uhr**, für Zehn- bis 14-Jährige, keine Vorerfahrung notwendig.

Das gesamte Angebot der Connect Akademie sowie Infos und Anmeldung gibt's auf [connectakademie.de](http://connectakademie.de).

## Feiern am Grünen Markt

Die im Kulturverein „Grüner Markt e.V.“ zusammengeschlossenen Anwohner, Gewerbetreibenden, Liedermacher und Musiker veranstalten am **Samstag, 22. Juli**, die zweite „Grüne Nacht“ am Grünen Markt. Neben einheimischen Bierspezialitäten unterhält von 14 bis 22 Uhr Live-Musik der vereinseigenen und in Fürth ansässigen Bands bei gemäßigter Lautstärke die Gäste. Folgende Gruppen sind geplant: 14 Uhr Guy Palumbo & Band (Liedermacher-

USA), 15 Uhr Bernd Rudloff & Friends (Blues & Balladen), 16 Uhr Hülya Kandemir (Liedermacherin-Türkei/Deutschland), 17 Uhr Depponie. (Crossover-Folk), 18 Uhr Terry Lee Burns & Band (Liedermacher-USA), 19 Uhr Ruslan Reschetnikov & Friends (Liedermacher-Ukraine), 20 Uhr Buskin' Bastards (Folk, Blues & Boogie), 21 Uhr Oporto (Sinti-Swing & Folk).

Weitere Infos unter [www.gruener-marktevt-fuerth.de](http://www.gruener-marktevt-fuerth.de).

## Gedenken an Atombombenopfer



Foto: Wunder

Am Hiroshima-Mahnmal neben der Auferstehungskirche gedenkt die Stadt Fürth auch dieses Jahr der Opfer der Atombombenabwürfe.

Mit den Atombombenabwürfen auf die japanischen Städte Hiroshima und Nagasaki im August 1945 hat sich eine neue Form des Krieges entwickelt, die an Grausamkeit kaum zu übertreffen ist. Allein in Hiroshima starben, wenn man die an den Spätfolgen verstorbenen Opfer mit einberechnet, mehr als 240 000 Einwohnerinnen und Einwohner. An dieses traurige Kapitel, aber auch an die Opfer der Atomkatastrophe

im japanischen Fukushima im Frühjahr 2011, erinnert die Stadt Fürth am **Sonntag, 6. August, 11 Uhr**, mit einer Gedenkstunde im Stadtpark bei der Auferstehungskirche. Neben Oberbürgermeister Thomas Jung werden auch kirchliche Vertreter an dem vom Fürther Künstler Kunihiko Kato geschaffenen Mahnmal den Opfern gedenken. Dazu sind alle Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.



**Inklusives Straßenfest**  
...ab in die Mitte...

**Dienstag, 25. Juli 2017**  
von 10.30 bis 16.30 Uhr in der  
Rudolf-Breitscheid-Straße

**SAMCCA**  
KAFFEERÖSTEREI • CAFE • DELI

## Inklusives Straßenfest

Die Schüler der Fachschule für Heilerziehungspflege und Heilerziehungspflegehelfer (Bfz) organisieren in Kooperation mit dem Samocca Café der Lebenshilfe ein inklusives Straßenfest unter dem Motto „Teilnahme für alle“ am **Dienstag, 25. Juli, von 10.30 bis 16.30 Uhr**, in der Rudolf-Breitscheid-Straße (zwischen der Hallstraße und der Schwabacher Straße). Geboten sind Actionpainting, Trommeln, Kinderschminken und verschiedene Spielstationen für die ganze Familie. Im Fokus der Aktion stehen viel Spaß und Bewegung, Kontakt und Begegnungen.

## Jetzt Heizungs-Check!



**bernd breitschuh** Heizungstechnik

Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth  
Tel.: 0911/73 67 58 | [bernd.breitschuh@web.de](mailto:bernd.breitschuh@web.de)

## Ihr kompetenter Partner speziell für BMW

Seit über 30 Jahren in Fürth



### Sommerpreise

- Klimaservice 69,- €
- Urlaubs-Check 15,49 €\*  
\*zzgl. Material

Reparatur  
aller Fabrikate

kurze  
Termine  
möglich



Meisterbetrieb der Kfz-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130  
Tel. 0911/ 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · [www.auto.tomandl.de](http://www.auto.tomandl.de)



# Hoffest

**Das Stadelner Milchhäusla hat seinen ersten Geburtstag. Das wollen wir natürlich feiern.**

Wann : Sonntag, den 6. August 2017

- Braten mit Salat
- Bratwürste vom Grill
- Brotzeiteller
- Getränke

Streicheltiere

Kaffee und selbstgebackene Kuchen

Stallbesichtigung

Blasmusik

Beginn : ab 11 Uhr

Auf zahlreiche Besucher freut sich:  
Familie Lohbauer  
Stadelner Hauptstr. 67  
90765 Fürth/Stadeln  
Facebook/ Stadelner Milchhäusla



## Kirchweih Ronhof

Die Kirchweih Ronhof findet von **Freitag, 28. Juli, bis Montag, 31. August**, auf dem Festplatz, In der Lohe, statt.

### Festprogramm:

**Freitag, 28. Juli, 19 Uhr:** Eröffnung und Einzug der Kärwaburschen – anschließend Bieranstich durch Oberbürgermeister Thomas Jung.

**Samstag, 29. Juli, 18 Uhr:** Aufstellen des Kärwabaums.

**Sonntag, 30. Juli, 10 Uhr:** Gottesdienst im Festzelt und Mittagessen; **14 Uhr:** Kärwaumzug.

**Montag, 31. August, 10.30 Uhr:** Zünftiger Frühschoppen, **17.30 Uhr:** Betzenaustanzen.

An allen Tagen unterhält Live-Musik im Festzelt. ■

## Unterfarnbacher Kirchweih

Die Kirchweih Unterfarnbach findet von **Freitag, 11., bis Mittwoch, 16. August**, auf dem Festplatz Unterfarnbach, Unterfarnbacher Straße, statt.

### Festprogramm:

**Freitag, 11. August, 19 Uhr:** Einholen des „kleinen“ Kirchweihbaumes durch die Kinder; **20 Uhr:** Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung.

**Samstag, 12. August, 18 Uhr:** Einholen des Kirchweihbaumes durch die Kirchweihburschen Unterfarnbach.

**Sonntag, 13. August, 10.30 Uhr:** Zeltgottesdienst; **11.30 Uhr:** NEU: Mittagstisch im Festzelt und Biergarten,

**17 Uhr:** Kärwaburschen-Olympiade am Festplatz. **Montag, 14. August, 10 Uhr:** Frühschoppen mit Musik im Gasthaus Rotes Ross; **19 Uhr:** Betz'n Tanz der Kirchweihburschen; **zirka 20.30 Uhr:** Große Betz'nverlosung; **ab 21.30 Uhr:** Happy Hour in der Bar.

**Dienstag, 15. August, 14 Uhr:** Festbetrieb mit Kindernachmittag und ermäßigten Preisen.

**Mittwoch, 16. August, 13.30 Uhr:** Seniorennachmittag mit Tanz und Musik sowie Kaffee und Kuchen; **22.15 Uhr:** Hochfeuerwerk; anschließend Kirchweih eingraben.

An allen Tagen unterhält Live-Musik im Festzelt. ■

## Burgfarnbacher Kärwa

Die Kirchweih in Burgfarnbach findet von **Freitag, 28. Juli, bis Mittwoch, 2. August**, auf dem Festplatz Burgfarnbach, Würzburger Straße/Libellenweg, statt.

### Festprogramm:

**Freitag, 28. Juli, 19.30 Uhr:** Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgervereinsvorstandschaft; **ab 23 Uhr:** Kärwa-Aftershowparty in der Speisegaststätte Auf der Tulpe.

**Samstag, 29. Juli, 17 Uhr:** Einholen und Aufstellen des Kärwabaumes durch die Kärwaburschen.

**Sonntag, 30. Juli, 9.30 Uhr:**

Festgottesdienst in St. Johannis; **10 Uhr:** Festgottesdienst in St. Marien; **zirka 16.30 Uhr:** Kärwaburschen-Bingo.

**Montag, 31. Juli, 14 bis 19 Uhr:** Familiennachmittag mit Preisnachlässen an allen Kirchweihgeschäften; **19 Uhr:** Betz'ntanz. **Dienstag, 1. August, 14 Uhr:** Seniorennachmittag des AWO-Ortsvereins Burgfarnbach.

**Mittwoch, 2. August, 22 Uhr:** Hochfeuerwerk am Schulhaus Hummelstraße; **zirka 22.30 Uhr:** Feierliche Kärwabeerdigung durch die Kärwaburschen und Kärwamadli.

An allen Tagen unterhält Live-Musik im Festzelt. ■

## Werden Sie Tagesmutter!

Sie arbeiten gern mit Kindern, sind zuverlässig, kontaktfreudig und einfühlsam? Absolvieren Sie beim fmf FamilienBüro einen fundierten Qualifikationskurs. Der Kurs ist ein wichtiger Bestandteil für den Erhalt einer offiziellen Pflegeerlaubnis des Jugendamtes. Weitere Infos unter Tel. 0911-255 229-0 oder auf unserer Homepage.

**fmf-FamilienBüro gGmbH**  
Bahnhofstraße 1, 90547 Stein

Qualifizieren. Vermitteln. Fortbilden.  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)

QR-Code  
scannen und  
informieren!



## Ausstellung „400 Jahre Altschul“



Foto: Jüdisches Museum

Im Jüdischen Museum, Königstraße 89, können Besucherinnen und Besucher die Wechselausstellung „Von Glanz, Zerstörung und Verlust – 400 Jahre Altschul“ besichtigen. Sie zeigt bis **Freitag, 29. September**, ein Puzzle aus Impressionen und Momentaufnahmen der Fürther Hauptsynagoge von ihren Anfängen bis zu ihrer Zerstörung 1938. Darunter sind auch bisher nicht veröffentlichte Bilder der Altschul. Der Eintritt von sieben bzw. ermäßigt fünf Euro berechtigt auch zum Besuch der Dauerausstellung. Weitere Infos im Internet [www.juedisches-museum.org/category/dauerausstellungen/](http://www.juedisches-museum.org/category/dauerausstellungen/). ■

## Shakespeare auf der Freilichtbühne



Das Theater aus dem KulturKammerGut (TKKG) präsentiert William Shakespeares „Verlorene Liebesmüh“ von **Donnerstag, 3. (Premiere), bis Sonntag, 13. August, jeweils um 20 Uhr**, auf der Freilichtbühne im Stadtpark. Der König von Navarra gründet mit seinen Freunden eine Akademie im Kleinen. Sie beschließen, sich drei Jahre der Philosophie hinzugeben und auf alle Sinnesfreuden zu verzichten. Doch dann kommt die Prinzessin von Frankreich mit ihren Hofdamen und es zeigt sich, dass es jenseits des politischen und gesellschaftlichen Alltags im Leben eigentlich immer um dasselbe geht: Liebeslust, Liebesleid und Liebesmüh.

Karten gibt es im Vorverkauf unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de), können unter

Telefon 89 27 78 16 oder E-Mail [info@tkkg-buehne-fuerth.de](mailto:info@tkkg-buehne-fuerth.de) vorbestellt werden oder an der Abendkasse. Weitere Infos unter [www.tkk-g-buehne-fuerth.de](http://www.tkk-g-buehne-fuerth.de). ■

## Kurz informiert über interessante Veranstaltungen in Fürth

**Sommer-Baumschnittkurs für Obstbäume, Samstag, 22. Juli, 9 bis 12.30 Uhr**, Garten der Familie Sand, Dr.-Mack-Straße 39. Obstbäume liefern nicht nur Früchte, sondern sind auch wichtige Bestandteile naturnaher Gärten. Um ihren Wert zu erhalten, ist ein fachgerechter Schnitt erforderlich. Baumwart Roger Beuchert führt in die Theorie und Praxis ein. Kos-

tenbeitrag zwölf Euro pro Person (Barzahlung).

Unter dem Motto „Ach Du lieber Gott!“ stellen die beiden Gemeinden St. Christophorus und Wilhelm-Löhe noch **bis Sonntag, 23. Juli**, insgesamt **70 Karikaturen** aus, die sich alle auf humorvolle Weise mit den Kirchen, ihrem Miteinander und Gegeneinander

auseinandersetzen. Zu sehen sind die Werke in St. Christophorus, Flurstraße 28, **Donnerstag, 9 bis 12 Uhr, Freitag von 14 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 12 Uhr**, in Wilhelm-Löhe, Emdener Straße 6, **von Freitag bis Sonntag, 9 bis 17 Uhr**. Beim Pfarrfest am Sonntag ist die Kirche in St. Christophorus den ganzen Tag über geöffnet. Die Abschlussandacht nimmt aus-

drücklich noch einmal Bezug auf die Karikaturen.

Die Sparda-Bank präsentiert zum zweiten Mal den KleinKunstSommer mit Zauberei, Jonglierkunst und Feuershow an den **Samstagen, 22., 29. Juli, 5., 12., 19., 26. August, 2. und 9. September, jeweils um 12 und 13 Uhr**, vor ihrer Filiale in der Neuen Mitte. ■

## In aller Kürze

### „Stiftung-Warentest“-Hefte

Sie brauchen Informationen über die Qualität von Produkten und Dienstleistungen? Kein Problem. Die monatlich erscheinenden Hefte der „Stiftung Warentest“ liegen in der Bürgerinformation im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 004, sowie in der Volksbücherei-Hauptstelle, Fronmüllerstraße 22, und in der Zweigstelle Soldnerstraße 48 zur Einsicht aus.

### Die Sparkasse meldet

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden vom **1. Ap-**

**ril bis 30. Juni 2017** folgende Geldbeträge und Gegenstände gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: Beträge zu: **50 und zehn Euro**, ein **Fahrradhelm**, eine **Kette**, ein **Armkeitschen** und ein **Schlüssel**. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. September 2017 geltend zu machen.

### Verschiedene Angebote

Im Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum finden regelmäßig Kurse und verschiedene Treffs

statt. Eine Übersicht mit allen Daten ist unter [www.muettterzentrum-fuerth.de](http://www.muettterzentrum-fuerth.de) zu finden.

### Geänderte Öffnungszeiten

Die Öffnungszeiten des Kleiderladens für Secondhand-Bekleidung „Kleidbar“ des Caritasverbandes Fürth e.V., Königstraße 112 bis 114, 1. Stock, ändern sich ab **Dienstag, 1. August**, wie folgt: Montag und Donnerstag ist der Laden weiterhin von 9 bis 12 Uhr, dienstags nun von 13 bis 15 Uhr geöffnet. Kleiderspenden werden bevorzugt freitags zwischen 9.30

und 11.30 Uhr angenommen. Weitere Infos unter Telefon 740 50-17 bei Claudia Banea.

### Spende für Tierschutz

Einen Erlös von 350 Euro erzielte Mariola M. Grosser, Inhaberin des Bekleidungsgeschäfts „EINZELSTÜCK – 1st & 2nd Hand“ in der Königstraße 59, mit einem Verkaufsstand vor ihrem Geschäft auf dem Grafflmarkt zugunsten des Tierschutzes. Den Betrag ergänzte die engagierte Geschäftsfrau letztendlich auf 501,23 Euro. ■



Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [14] 2017  
vom 19. Juli 2017

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) **974-1204**

## Amtliche Bekanntmachungen

### Betriebsordnungen der Außenanlagen

Die geänderten Betriebsordnungen der Außenanlagen des Amtes für Abfallwirtschaft wurden vom Stadtrat der Stadt Fürth beschlossen und treten zum 1. August 2017 in Kraft.

### Jahresausschreibungen Bauunterhalt 2018 für die Gebäudewirtschaft Fürth

**Information der Zentralen Vergabestelle im Baureferat der Stadt Fürth für die Interessenten der Jahresausschreibungen Bauunterhalt 2018**

Die Zentrale Vergabestelle (ZVS) informiert die interessierten Handwerks-Unternehmen darüber, dass die Vergabeverfahren für die kommenden Jahresausschreibungen Bauunterhalt der Gebäudewirtschaft Fürth (GWF), ebenso wie die anderen Vergabeverfahren über die E-Vergabe-Plattform [www.vergabe.bayern.de](http://www.vergabe.bayern.de) durchgeführt werden.

Die Vergabeverfahren werden sich voraussichtlich über die Monate August bis November 2017 verteilen. Die ZVS wird Sie rechtzeitig über die Homepage der Stadt Fürth, die StadtZeitung sowie die verpflichtenden Bekanntmachungsorgane über den Start der Interessenbekundungsverfahren informieren. Die interessierten Unternehmen werden gebeten, davon abzusehen, Bewerbungsunterlagen initiativ bei der GWF oder der ZVS einzureichen, da diese aus Verfahrensgründen leider nicht berücksichtigt werden können. Wie bei den anderen Vergabeverfahren auch werden die Vergabeunterlagen auf der Vergabeplattform zur Verfügung gestellt, so dass die registrierten Bewerber und Bieter diese jederzeit kostenlos downloaden können. Die Einreichung von Angeboten ist nach Wahl des Bieters auf elektronischem wie auf dem herkömmlichen schriftlichen

Weg möglich.

Bewerber und Bieter, werden gebeten, sich rechtzeitig auf der Vergabeplattform (kostenfrei!) zu registrieren und die technischen und organisatorischen Voraussetzungen zu schaffen.

**Für Ihre Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Zentralen Vergabestelle gerne zur Verfügung unter den Telefonnummern 0911-974-3131 (Herr Riebeling) und 0911-974-3132 (Herr Walter).**

### Satzung zur Änderung der Satzung der Sparkasse Fürth vom 27. Juni 2017

Aufgrund von Art. 21 Abs. 2 in Verbindung mit Abs. 1 Satz 1 des Sparkassengesetzes – SpkG – (BayRS 2025-1-I) wird die Satzung der Sparkasse vom 30. Juni 2015 (StadtZeitung vom 22. Juli 2015 sowie Landkreis Magazin vom 23. Juli 2015), durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 25. April 2017 und mit Zustimmung des Zweckverbands Sparkasse Fürth wie folgt geändert:

**§ 1 (Änderungsbestimmungen)**

§ 5 Absatz 1 erhält folgende Fassung:

„(1) Der Vorstand besteht aus dem Vorsitzenden und einem weiteren Vorstandsmitglied.“

**§ 2 (Inkrafttreten)**

Diese Satzung tritt am 1. Juli 2017 in Kraft.

**Der Vorsitzende des Verwaltungsrats  
Bernd Obst, Erster Bürgermeister**

### Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

**Vorhaben:** Neubau der Feuerwache Fürth mit 40 Stellplätzen

**Grundstück:** Kapellenstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 886

**Antragsteller:** STADT FÜRTH, Gebäudewirtschaft Fürth, 90744 Fürth

**Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)

die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von Art. 28 Abs. 2 Nr. 2 BayBO, von Art. 29 Abs. 1 und Abs. 4 Nr. 3 BayBO und von Art. 33 Abs. 1 Satz 2 Nr. 3 BayBO werden nach Art. 63 BayBO **Abweichungen** zugelassen. Die beantragten Abweichungen wurden ausreichend begründet und durch besondere Maßnahmen kompensiert, so dass ihnen zugestimmt werden konnte.

Der beantragten Abweichung von Art. 28 Abs. 8 BayBO wurde nur bedingt zugestimmt. Näheres ist dem Ergebnis in der Prüfung des Brandschutznachweises unter Punkt 5.1 zu 1. zu entnehmen. Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 Abs. 1 Satz 1 BayBO, von Art. 6 Abs. 2 Satz 1 und 2 BayBO, Art. 6 Abs. 3 BayBO und Art. 6 Abs. 5 Satz 1 BayBO werden nach Art. 63 BayBO **Abweichungen** zugelassen. Die beantragten Abweichungen sind dabei ausreichend begründet. Zudem liegt der Neubau der Feuerwache auch im öffentlichen Interesse. So erfüllt die bestehende Feuerwache am Helmplatz in keinsten Weise mehr die gültigen arbeitsrechtlichen Vorschriften. Ein Neubau ist daher unumgänglich. Die Vorüberlegungen zum Bau einer neuen Feuerwache basieren bereits auf einem Stadtratsbeschluss vor mehr als 15 Jahren. Die nachfolgenden Planungen entstanden dann in fortlaufender Abstimmung mit der Regierung von Mittelfranken. Die Lage des Neubaus sollte dabei in zentraler Lage des Stadtgebietes sein, um eine zweite Wache zu ersparen, und zugleich eine gute Verkehrsanbindung besitzen, damit alle Stadtteile von Fürth in schnellster möglicher Zeit erreicht werden können. Dies ist bei diesem Standort gegeben.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Ur-

kundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch – BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO).

### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

### Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der STADT FÜRTH.

**Die Akten des Genehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Georg März, Telefon 974-31 42, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.**

### Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung von Ge-

## bühren für die Leistungen der städtischen Abfallwirtschaft vom 6. Juli 2017

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund von Art. 7 Abs. 5 des Bayerischen Abfallwirtschaftsgesetzes in der Fassung der Bekanntmachung vom 9. August 1996 (GVBl. S. 396, ber. S. 449), zuletzt geändert durch Gesetz vom 22. Juli 2014 (GVBl. S. 286), in Verbindung mit Art. 23, Art. 24 Abs. 1 Nrn. 1 und 2, Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796), zuletzt geändert durch Gesetz vom 12. Mai 2015 (GVBl. S. 82), folgende Satzung zur Änderung der Satzung für die Erhebung von Gebühren für die Leistungen der städtischen Abfallwirtschaft vom 9. Juni 2008 (Stadtzeitung Nummer 12 vom 18. Juni 2008), zuletzt geändert durch Satzung vom 4. August 2015 (Stadtzeitung Nummer 15 vom 12. August 2015):

### § 1

Die Satzung für die Erhebung von Gebühren für die Leistungen der städtischen Abfallwirtschaft vom 9. Juni 2008 (Stadtzeitung Nummer 12 vom 18. Juni 2008), zuletzt geändert durch Satzung vom 4. August 2015 (Stadtzeitung Nummer 15 vom 12. August 2015), wird wie folgt geändert:

1. Aus dem Inhaltsverzeichnis werden folgende Bestandteile gestrichen:

„Anlagen zur Satzung für die Erhebung von Gebühren für Leistungen der städtischen Abfallwirtschaft

Preisliste für Anlieferungen an die Recyclinghöfe Fürth (Entgelte inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer)

Preisliste für die Anlieferung organischer Abfälle am Kompostplatz Burgfarnbach (Entgelte inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer)

Preisliste für Verkauf von Fertigkompost am Kompostplatz (Entgelte inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer)“

2. § 3 Abs. 2 Nr. 1 erhält folgende Fassung:

„1. kostenlose Kleinanlieferungen von täglich bis zu 300 Liter Siedlungsabfall, bis 200 Kilogramm Altholz und Sperrmüll aus Haushalten an den Recyclinghöfen.“

3. § 4 Abs. 3 erhält folgende Fassung: „3) Die Abfuhr der Altpapierbehälter im jeweiligen Leerungs-

rhythmus (14-tägig / vier-wöchig) ist gebührenfrei.“

4. § 5 erhält folgende Fassung:

„Kompostplatz und Recyclinghöfe Für die Anlieferung von organischen Abfällen am Kompostplatz Burgfarnbach und die Abgabe von Fertigkompost und Frischekompost sowie die Anlieferung von Abfällen an die Recyclinghöfe der Stadt Fürth werden privatrechtliche Entgelte erhoben. Es gelten die in den jeweiligen Betriebsordnungen festgesetzten Entgelte.“

5. Die Anlagen zur Satzung für die Erhebung von Gebühren für Leistungen der städtischen Abfallwirtschaft werden gestrichen.

### § 2

Diese Satzung tritt am 1. August 2017 in Kraft.

**Fürth, 6. Juli 2017, STADT FÜRTH**

**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

## Berichtigung der Satzung über die Herstellung und Bereithaltung von Kraftfahrzeugstellplätzen und Abstellplätzen (Stellplatzsatzung) vom 24. September 2015

Die Satzung über die Herstellung und Bereithaltung von Kraftfahrzeugstellplätzen und Abstellplätzen (Stellplatzsatzung) der Stadt Fürth vom 24. September 2015 (Amtsblatt Nummer 18/2015 vom 14. Oktober 2015, Seiten 25 bis 30) wird wie folgt berichtigt:

1. In der Präambel muss es statt „23. September 2015“ richtig „24. September 2015“ heißen.

2. In § 2 Abs. 1 Satz 1 Halbsatz 1 muss es statt „sind“ richtig „ist“ heißen.

3. Vor der ersten abgedruckten Anlage müssen die Worte „Anlage 1 a Stellplätze für Autos, Busse, Lkws“ eingefügt werden.

4. Vor der zweiten abgedruckten Anlage müssen die Worte „Anlage 1 b Abstellplätze für Fahrräder, motorisierte Zweiräder“ eingefügt werden.

5. In der Anlage 1 a bei der Nummer 5 „Sportstätten“ muss die Nummerierung ab der Sportstätte „Schießstand, -bahn“ wie folgt geändert werden:

- statt „5.16 Schießstand, -bahn“ muss es richtig „5.15 Schießstand, -bahn“ heißen

- statt „5.17 Trampolinanlagen, Hüpfburgen in Hallen o. im Freien“ muss es richtig „5.16 Trampolinanlagen, Hüpfburgen in Hallen

o. im Freien“ heißen

- statt „5.18 Reitanlage, -halle“ muss es richtig „5.17 Reitanlage, -halle“ heißen

- statt „5.19 Reitanlage, -halle mit Zuschauerplätzen“ muss es richtig „5.18 Reitanlage, -halle mit Zuschauerplätzen“ heißen

6. In der Anlage 1 a bei der Nummer 6 „Gaststätten und Beherbergungsbetriebe“ muss es statt „6.4 Hotels, Pensionen, und andere Beherbergungsbetriebe (ohne sexuelle u. erotische Dienstleistungen)“ richtig „6.4 Hotels, Pensionen und andere Beherbergungsbetriebe (ohne sexuelle u. erotische Dienstleistungen)“ heißen.

7. In der Anlage 1 a bei der Nummer 6 „Gaststätten und Beherbergungsbetriebe“ muss es „bei der Nummer 6.7 in der Spalte „Zahl der Stellplätze für Autos, Busse, Lkws“ statt „1 Stellplatz 20 m<sup>2</sup>, Spielhallenfläche 7), mind. 3 Stellplätze“ richtig „1 Stellplatz je 20 m<sup>2</sup>, Spielhallenfläche 7), mind. 3 Stellplätze“ heißen.

8. In der Anlage 1 a bei der Nummer 8 „Schulen, Einrichtungen der Jugendförderung“ muss folgendes geändert werden:

- statt „8.2 sonstige allgemeinbildende Schulen“ muss es richtig „8.2 Sonstige, allgemeinbildende Schulen“ heißen

- „bei Nummer 8.5 muss es in der Spalte „der Zahl der Stellplätze für Autos, Busse, Lkws muss es statt „1 Stellplatz je 30 Kinder, indessens 2 Stellplätze....“ richtig „1 Stellplatz je 30 Kinder, mindestens 2 Stellplätze“ heißen

- statt „8.7 Berufsschulen, Berufsfachschulen Berufsbildungswerke, Ausbildungswerkstätten und dergl.“ muss es richtig „8.7 Berufsschulen, Berufsfachschulen, Berufsbildungswerke, Ausbildungswerkstätten und dergl.“ heißen

9. In der Anlage 1 a bei der Nummer 9 „Gewerbliche Anlagen“ muss es bei der Nummer „9.2 Handwerks- und Industriebetriebe > 1000m<sup>2</sup> NF“ richtig „9.2 Handwerks- und Industriebetriebe > 1000 m<sup>2</sup> NF“ heißen.

10. In der Anlage 1 a bei den „Erläuterungen“ muss bei der Nr. 3) statt „In der Regel nach der NF berechnen, nur in Ausnahmefällen, (offensichtliches Missverhältnis zum tatsächlichen Bedarf...“ richtig „...nur in Ausnahmefällen (...“

heßen

11. In der Anlage 1 b bei der Nummer 1 „Wohngebäude“ muss es bei der Nummer 1.5 in der Spalte „Zahl der Abstellplätze für Fahr- und motorisierte Zweiräder“ statt „1 Fahrradstellplatz je 5 Wohnungen, min. 2 Fahrradstellplätze (dingl. Sicherung erforderlich – „ richtig „1 Fahrradstellplatz je 5 Wohnungen, min. 2 Fahrradstellplätze (dingl. Sicherung erforderlich) – „ heißen

12. In der Anlage 1 b bei der Nummer 2 „Büros, Verwaltung, Gerichte und Praxen“ muss es bei der Nummer 2.1 in der Spalte „Zahl der Abstellplätze für Fahr- und motorisierte Zweiräder“ statt „1 Fahrradstellplatz je 120 m<sup>2</sup> NF2) min. 1 Fahrradstellplatz je 120 m<sup>2</sup> NF2), min. 1 Fahrradstellplatz“ heißen

13. In der Anlage 1 b bei der Nummer 5 „Sportstätten“ in der Spalte „Zahl der Abstellplätze für Fahr- und motorisierte Zweiräder“ muss folgendes geändert werden:

- bei der Nummer 5.1 muss es statt „1 Fahrradstellplatz je 250 m<sup>2</sup> Sporthallenfläche3)“ richtig „1 Fahrradstellplatz je 250 m<sup>2</sup> Sport(hallen)fläche3)“ heißen

- bei der Nummer 5.2 muss es statt „1 Fahrradstellplatz je 250 m<sup>2</sup> Sporthallenfläche8), zusätzlich 1 Abstellplatz für motorisierte Zweiräder...“ richtig „1 Fahrradstellplatz je 250 m<sup>2</sup> Sport(hallen)fläche8), zusätzlich 1 Abstellplatz für motorisierte Zweiräder...“ heißen und bei „...für motorisierte Zweiräder je 50 Zuschauerplätzen“ muss es richtig „...für motorisierte Zweiräder je 50 Zuschauerplätze“ heißen

- bei der Nummer 5.4 muss es statt „...; zusätzlich 1 Abstellplatz für motorisierte Zweiräder je 50 Zuschauerplätzen“ richtig „...; zusätzlich 1 Abstellplatz für motorisierte Zweiräder je 50 Zuschauerplätze“ heißen

- bei der Nummer 5.5 muss es statt „1 Rad je 100 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche zusätzlich 5 Abstellplätze...“ richtig „1 Rad je 100 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, zusätzlich 5 Abstellplätze...“ heißen

14. In der Anlage 1 b bei der Nummer 5 „Sportstätten“ in der Spalte „Nr.“ muss

- die Nummerierung „5.16 Schießstand, -bahn“ muss richtig „5.15 Schießstand, -bahn“ heißen

- die Nummerierung „5.17 Trampolinanlagen, Hüpfburgen in Hallen o. im Freien“ muss richtig  
 „5.16 Trampolinanlagen, Hüpfburgen in Hallen o. im Freien“ heißen  
 - die Nummerierung „5.18 Reitanlage, -halle“ muss richtig „5.17 Reitanlage, -halle“ heißen  
 - die Nummerierung „5.19 Reitanlage, -halle mit Zuschauerplätzen“ muss richtig „5.18 Reitanlage, -halle mit Zuschauerplätzen“ heißen

15. In der Anlage 1 b bei der Nummer 7 „Kranken-/Pflegeanstalten“ muss es bei der Nummer 7.5 in der Spalte „Zahl der Abstellplätze für Fahr- und motorisierte Zweiräder“ statt „1 Fahrradabstellplatz je 10 Pflegeplätze, min. 2 Fahrradabstellplätze; sowie 1 Abstellplatz für motorisierte Zweiräder“ richtig „1 Fahrradabstellplatz je 10 Pflegeplätze, min. 2 Fahrradabstellplätze; sowie 1 Abstellplatz für motorisierte Zweiräder“ heißen

**Fürth, 27. Juni 2017, Bauaufsicht Schwipp, Städtische Bauoberrätin**

### **Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Artikel 66 Absatz 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Neubau einer Wohnanlage mit 75 Wohnungen und 71 Stellplätzen; Errichtung einer Parkfläche mit 61 Stellplätzen

**Grundstück:** Nürnberger Straße, Hornschuchpromenade, Gemarkung Fürth, Flurnummern 1036/19, 1109/7, 1109/63, 1109/72

**Antragsteller:** P&P Immobilien GmbH, Isaak-Loewi-Straße 111, 90763 Fürth

### **Baugenehmigung nach Artikel 68 BayBO**

Für das Bauvorhaben wird nach Artikel 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** unter den in Ziffer 1 - 3 beschriebenen Bedingungen erteilt:

1. Die Erteilung der Baugenehmigung erfolgt unter der Bedingung, dass die 60 baurechtlich notwendigen Stellplätze, die auf dem Baugrundstück 1036/19 nicht nachgewiesen werden können, auf dem Grundstück der Gemarkung Fürth Flurnummern 1109/7, 1109/63 und 1109/72 mittels einer beschränkt-persönlichen Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth nachweislich gesichert werden. Der Nach-

weis der dinglichen Sicherung ist vor Baubeginn vorzulegen.

2. Die Erteilung der bauaufsichtlichen Genehmigung erfolgt ferner unter der Bedingung, dass die Fertigstellung und Benutzbarkeit der unter Ziffer 1 beschriebenen 60 Stellplätze einschließlich der Zu- und Abfahrtsanlagen auf dem Grundstück der Gemarkung Fürth, Flurnummern 1109/7, 1109/63 und 1109/72 vor der Nutzungsaufnahme der Wohneinheiten (auf Flurnummer 1036/19) sichergestellt ist. Sofern die Herstellung der Stellplätze nicht in der erforderlichen Anzahl möglich ist, ist der Nachweis anderweitig zu führen.

3. Vor Baubeginn und während der Bauphase sind die auf dem Baugrundstück Flurnummer 1036/19 baurechtlich gebundenen 55 Stellplätze (Aktenzeichen 2013/0076/602/VG/S (43 Stellplätze - Nürnberger Straße 125) und Aktenzeichen 2011/0046/602/BA/S (zwölf Stellplätze - Königswarterstraße 84)) temporär auf dem Parkplatz mit der Flurnummer 1109/7, 1109/63 und 1109/72 herzustellen und dinglich mit einer beschränkt-persönlichen Dienstbarkeit zu Gunsten der Stadt Fürth zu sichern.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Artikel 68 Absatz 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung. Der Antrag mit dem Aktenzeichen 2016/1234/602/VG/S hat sich durch diesen Änderungsantrag erledigt.

### **Rechtsbehelfsbelehrung**

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die üb-

rigen Beteiligten beigelegt werden.

### **Hinweis zum Klageverfahren**

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Absatz 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO -).

### **Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

Kraft Bundesrechts ist bei Rechtschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

**Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 139, eingesehen werden.**

### **BEKANNTGABE**

Am 17. Juli 2017 wurde an folgender Stelle im Stadtgebiet Fürth **Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth,**

die Bekanntmachung der Sitzung des Kreiswahlausschusses über die Zulassung oder Zurückweisung der eingereichten Kreiswahlvorschläge im Wahlkreis 243 Fürth für die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am 24. September 2017 mit nachstehendem Text durch öffentlichen Anschlag bekannt gemacht.

**Fürth, 6. Juli 2017, Referat III**

**Mathias Kreitinger, Kreiswahlleiter**

### **Bekanntmachung der Sitzung des Kreiswahlausschusses über die Zulassung oder Zurückweisung der eingereichten Kreiswahlvorschläge im Wahlkreis 243 Fürth für die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag am 24. September 2017**

Die Sitzung über die Zulassung oder Zurückweisung der eingereichten Kreiswahlvorschläge fin-

det am **Freitag, 28. Juli 2017, um 9 Uhr, im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, 90763 Fürth, II. Stock, Zimmer 226,** statt.

Der Zutritt zu dieser Sitzung ist jedermann gestattet (§ 10 Absatz 1 des Bundeswahlgesetzes -BWG-). Der Vorsitzende ist befugt, Personen, die die Ruhe und Ordnung stören, aus dem Sitzungsraum zu verweisen (§ 5 Absatz 6 der Bundeswahlordnung -BWO-).

**Fürth, 17. Juli 2017, Referat III**

**Mathias Kreitinger, Kreiswahlleiter des Wahlkreises 243 Fürth**

### **BEKANNTGABE**

Am 7. August 2017 wird an folgender Stelle im Stadtgebiet Fürth **Rathaus, Königstraße 88, 90762 Fürth, die Bekanntmachung des Kreiswahlleiters über die zugelassenen Kreiswahlvorschläge für den Wahlkreis 243 Fürth zur Wahl des 19. Deutschen Bundestags am 24. September 2017** durch öffentlichen Anschlag bekannt gemacht.

**Fürth, 10. Juli 2017, Referat III**

**Mathias Kreitinger, Kreiswahlleiter**

### **Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayerischen Bauordnung (BayBO)**

**Vorhaben:** Errichtung von zwei Mehrfamilienhäusern (34 Wohneinheiten) und Tiefgarage mit 35 Tiefgaragenstellplätzen

**Grundstück:** Ludwigstraße, Gemarkung Fürth, Flur-Nummer 1145/3

**Antragsteller:** First Choise GmbH Gesellschaft für Projektentwicklung und Grundbesitz, Hersching am Ammersee

### **Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO**

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für oben genanntes Bauvorhaben.

Von der Abstandsflächenregelung des Art. 6 BayBO werden nach Art. 63 BayBO **Abweichungen**

Abweichung 1: Östliche Abstandsfläche des Rückgebäudes

Abweichung 2: Westliche Abstandsfläche des Rückgebäudes

Abweichung 3: Östliche Abstandsfläche des Vordergebäudes

Abweichung 4: Südliche Abstandsfläche des Vordergebäudes

Abweichung 5: Wechselseitige Abstandsflächen des Vordergebäudes und Rückgebäudes zugelassen.

#### Begründungen:

Abweichung 1: Östliche Abstandsfläche des Rückgebäudes

Die östliche Außenwand hält die erforderliche Abstandsfläche in Richtung der Grundstücke Flur-Nummern 1145/5 und 1145/10 nicht ein. Zunächst ist zu berücksichtigen, dass auf den betroffenen Grundstücken, Flur-Nummern 1145/5 und 1145/10, selbst eine jeweils grenzständige Bebauung in Richtung des Baugrundstückes vorhanden ist. Die von dieser grenzständigen Bebauung (fiktiv) auf das Baugrundstück anfallenden Abstandsflächen sind sowohl qualitativ, als auch quantitativ mit den Abstandsflächenüberschreitungen durch das geplante Rückgebäude vergleichbar. In derartigen Konstellationen folgt das System nachbarlicher Ausgleichs- und Rücksichtnahmepflichten, dass derjenige, der selbst mit seinem Gebäude die erforderlichen Abstandsflächen nicht einhält, billigerweise nicht verlangen kann, dass der Nachbar die Abstandsflächen freihält (vgl. viele BayVGH vom 24. Februar 2011, 1 BV 08.131,juris). Bereits aus diesem Grunde stehen nachbarliche Belange der hier beantragten Abweichungen nicht entgegen.

Abweichung 2: Westliche Abstandsfläche des Rückgebäudes

Die westliche Außenwand hält die erforderliche Abstandsfläche in Richtung des Grundstücks Flur-Nummer 1145/6 nicht ein. Zunächst ist zu berücksichtigen, dass das auf dem betroffenen Grundstück Flur-Nummer 1145/6 vorhandene Bestandsgebäude selbst die erforderlichen Abstandsflächen zum Baugrundstück nicht einhält. Die von diesem Bestandsgebäude (fiktiv) auf dem Baugrundstück anfallende Abstandsfläche ist überdies quantitativ deutlich umfangreicher, als die vom Rückgebäude auf das besagte Grundstück geworfene Abstandsfläche. Ebenso, wie für die östliche Seite des geplanten Rückgebäudes ist daher unter Bezugnahme auf die bereits zitierte Entscheidung des BayVGH vom 24. Februar 2011 davon auszugehen, dass die beantragte Abweichung mit den nachbarlichen Belangen vereinbar ist.

Abweichung 3: Östliche Abstandsfläche des Vordergebäudes

Das geplante Vordergebäude hält die eigentlich in Richtung Osten erforderliche Abstandsfläche zum Grundstück Flur-Nummer 1145/21 nicht ein. Die beantragte Abweichung ist unter Berücksichtigung der jeweiligen Anforderung und unter Würdigung der nachbarlichen Interessen mit den öffentlichen Belangen vereinbar. Gleichermaßen ist zu berücksichtigen, dass die Nichteinhaltung der östlichen Abstandsfläche durch das geplante Vordergebäude ihre Ursache klar ersichtlich in dem abknickenden Grenzverlauf hat, so dass gerade die vorliegend bereits in Bezug genommene grundstücksbezogene Atypik die Erteilung der beantragten Abweichung rechtfertigt.

Abweichung 4: Südliche Abstandsfläche des Vordergebäudes

Das geplante Vordergebäude hält die eigentlich in Richtung Süden, im Bereich des Gebäudevorsprungs, erforderliche Abstandsfläche zum Grundstück Flur-Nummer 1145/6 nicht ein. Die beantragte Abweichung ist unter Berücksichtigung der jeweiligen Anforderung und unter Würdigung der nachbarlichen Interessen mit den öffentlichen Belangen vereinbar, da das Nachbargebäude, Ludwigstraße 35, bezüglich Belichtung und Belüftung nicht schlechter gestellt werden wird. Durch den Abstand bzw. Versatz von drei Metern der Balkonanlage wird das Rücksichtnahmegebot gewahrt. Die zusätzliche Wohnraumschaffung ist städtebaulich erforderlich und ein öffentliches Interesse.

Abweichung 5: Wechselseitige Abstandsflächen des Vordergebäudes und Rückgebäudes

Falls hier Beeinträchtigungen hinsichtlich Belichtung / Belüftung anzunehmen wären, so würde dies hauptsächlich die Einheiten im Erdgeschoss betreffen. Hier sind sowohl im Vordergebäude, als auch im Rückgebäude ausschließlich nicht belichtungspflichtige Räume situiert. Überdies sind keine unzumutbaren Beeinträchtigungen der Belichtungsverhältnisse für das Vordergebäude einerseits und das Rückgebäude andererseits zu erwarten.

Hinsichtlich des Nutzens der erteilten Abweichungen hat die Stadt Fürth folgende Erwägungen zu-

grunde gelegt: 15 x Fläche x Nutzen; 15 x 582,71 Quadratmeter x fünf Euro pro Quadratmeter = 43 703 Euro als Wert des Nutzens.

Der Antrag auf Vorbescheid mit dem Aktenzeichen 2016/1027/602/VB/S vom 18. Oktober 2016 wird durch diesen Bescheid erledigt.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayerischen Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage hat keine aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

#### Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können nach vorheriger Terminvereinbarung bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Licht company

**möchten Sie Licht-Atmosphäre schaffen?**

**Wir helfen Ihnen dabei!**

**Ein außergewöhnliches Leuchtenangebot zu fairen Preisen.**

Beratung auch vor Ort

**Öffnungszeiten:**  
Montag-Freitag 10-18 Uhr  
Samstag 10-14 Uhr  
oder nach Vereinbarung

**Lichtcompany**  
Kay Hirschmann GmbH  
Laubenweg 27  
90765 Fürth  
direkt gegenüber Sportstadion  
**Tel.: 09 11/79 13 92**  
[www.lichtcompany.com](http://www.lichtcompany.com)  
[kontakt@lichtcompany.com](mailto:kontakt@lichtcompany.com)



**Hoch³ Consulting**  
DIE IMMOBILIENMAKLER

- Kauf und Verkauf von Wohn- und Gewerbeimmobilien
- Qualifizierte Immobilienberatung
- Hochwertige Objektfotografie uvm.

**Nehmen Sie Kontakt mit uns auf!**

**Hoch³ Consulting GmbH**  
Veilchenweg 7 · 90768 Fürth  
Tel: 0911-78 71 41 00  
[info@consulting-h3.de](mailto:info@consulting-h3.de)  
[www.consulting-h3.de](http://www.consulting-h3.de)



**Frauen Zimmer**

**Tel. 0911 - 32 38 28 28**  
Gustavstraße 54, Fürth  
[www.frauenzimmer-fuerth.de](http://www.frauenzimmer-fuerth.de)

## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche.

Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle

Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05

(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 22.**, und **Sonntag, 23. Juli**, von Zahnärztin Ulrike Stadelmann, Nürnberger Straße 22, Telefon 77 08 06,

am **Samstag, 29.**, und **Sonntag, 30. Juli**, von Zahnärztin Gisela Tuscher, Königstraße 76, Telefon 977 38 24,

am **Samstag, 5.**, und **Sonntag, 6. August**, von Zahnarzt Dr. Michael Wittmann, Heiligenstraße 31, Telefon 741 95 60, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet. ■

## Apotheken-Nachtdienste

|            |           |        |            |           |        |            |           |        |            |           |        |
|------------|-----------|--------|------------|-----------|--------|------------|-----------|--------|------------|-----------|--------|
| Mittwoch   | 19.7.2017 | Nr. 18 | Dienstag   | 25.7.2017 | Nr. 24 | Montag     | 31.7.2017 | Nr. 5  | Sonntag    | 6.8.2017  | Nr. 11 |
| Donnerstag | 20.7.2017 | Nr. 19 | Mittwoch   | 26.7.2017 | Nr. 25 | Dienstag   | 1.8.2017  | Nr. 6  | Montag     | 7.8.2017  | Nr. 12 |
| Freitag    | 21.7.2017 | Nr. 20 | Donnerstag | 27.7.2017 | Nr. 1  | Mittwoch   | 2.8.2017  | Nr. 7  | Dienstag   | 8.8.2017  | Nr. 13 |
| Samstag    | 22.7.2017 | Nr. 21 | Freitag    | 28.7.2017 | Nr. 2  | Donnerstag | 3.8.2017  | Nr. 8  | Mittwoch   | 9.8.2017  | Nr. 14 |
| Sonntag    | 23.7.2017 | Nr. 22 | Samstag    | 29.7.2017 | Nr. 3  | Freitag    | 4.8.2017  | Nr. 9  | Donnerstag | 10.8.2017 | Nr. 15 |
| Montag     | 24.7.2017 | Nr. 23 | Sonntag    | 30.7.2017 | Nr. 4  | Samstag    | 5.8.2017  | Nr. 10 |            |           |        |

**1 Apotheke im Bahnhof-Center**  
Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 749674

**2 Hirsch-Apotheke**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 774926

**3 West-Apotheke**  
Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 731854

**4 Apotheke am Kieselbühl**  
Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 731053

**5 Kreuz-Apotheke**  
Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 748760

**6 Bavaria-Apotheke**  
Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 712491

**7 Adler-Apotheke**  
Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97685690

**7 St.-Pauls-Apotheke**  
Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 771483

**8 Jakobinen-Apotheke**  
Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 706867

**8 Apotheke zur grünen Schlange**  
Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarnbach,  
751741

**9 Berolina-Apotheke**  
Königstraße 134,  
90762 Fürth, 772618

**10 Mohren-Apotheke**  
Königstraße 82,  
90762 Fürth, 770196

**11 Apotheke am Prater**  
Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 7906931

**12 Alpha-Apotheke**  
Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 9712238

**12 Frosch-Apotheke**  
Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 7658638

**13 ABF-Apotheke**  
Königsruherstraße 18,  
90762 Fürth, 977150

**14 Kleeblatt-Apotheke**  
Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 7806565

**15 Poppenreuther Apotheke**  
Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21070385

**15 Apotheke am Europakanal**  
Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 603533

**16 Medicon Apotheke**  
Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 3765660

**17 Schwanen-Apotheke**  
Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 7907350

**18 Apotheke im Forum**  
Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50720130

**19 Dürer-Apotheke**  
Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 735400

**19 Malzböden-Apotheke**  
Schwabacher Straße 105,  
90763 Fürth, 91014100

**20 Süd-Apotheke**  
Flößaustraße, Ecke  
Hätznerstraße 2,  
90763 Fürth, 713738

**21 ABF-Apotheke Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 773336

**22 Altstadt-Apotheke**  
Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 779682

**23 Friedrich-Apotheke**  
Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 771625

**24 Apotheke am Stadtwald**  
Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
722745

**24 Ronhof-Apotheke**  
Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 7907700

**25 Aesculap-Apotheke**  
Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 7668320

Tagesaktuelle Änderungen unter: [www.blak.de](http://www.blak.de) ■

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Peter Hämmerle, Nürnberg – Susanna Manlig, Tilsiter Str. 24; Philipp Feichtenbeiner – Kerstin Friedrich, Entensteig 25; Theodoros Patramanis – Sophie Niedermaier, London.

### Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Gerd Seidel – Vessna Schönewolf, Kassel; Andreas Schwarzmeier – Alzeena G. Vasquez, Bahnhofplatz 1; Daniel Illenberger – Susanne Schmidt, Gustavstr. 39; Hans Malm – Nicole Karl, Austr. 10; Thomas Boczec – Martina Hunneshagen, Fürth; Bernhard Brade – Janine Schmitt, Geranienweg 10b; Phillip Popp – Katharina Heckel, Maxstr. 12; Benjamin Ulrich – Eileen Rangel Gomez, Vacher Str. 135; Philipp Detemple – Ute Herrmann, Amalienstr.; Pavol Schmal – Maria Sedláková, Fürth; Jan Schinzel – Mara Grünbaum, Fichtenstr. 60; Julian Praß – Aylin Wex, Nürnberger Str. 114; Stefan Mittelstädt – Bianca Drechsler, Nürnberg; Erdem Emtekin – Fatma Mertkan, Fürth; Dieter Teufel – Maria Reichel, Ganghofer Str. 10.

### Geburten

Alina und Max Schmidt, Sohn Alexander, Rudolf-Breitscheid-Str. 15; Nadine und Thomas Zehnder, Sohn Philipp, Ammerndorf; Teresa und Ingo Stahn, Sohn Joshua Amani, Cadolzburg; Sindy und Markus Kotthoff, Tochter Magdalena Susanne, Am Kellerberg 7; Corinna und Johannes Hönig, Tochter Magdalena, Spechtweg 33; Zuzana und Thomas Brunner, Sohn Justus, Siemensstr.

30; Ivelina Stoyanova und Kristiyan Stoyanov, Tochter Yana Stoyanova, Gießereistr. 12; Patricia Doll und Michael Kugler, Tochter Magdalena Doll, Georgenstr. 41; Julia und Dr. Martin Zwickel, Sohn Paul Johannes; Sandra und André Himmighofen, Sohn Eric, Obermichelbach; Bettina und Daniel Engel, Sohn Tim Jannik Max, Gustavstr. 32; Ebru und Isa Uzun, Tochter Azra, Riemenschneiderstr. 30; Yeter und Hakan Öztürk, Tochter Leyla und Sohn Okan, Stadelner Hard 22; Maila Filippa und Francesco Amoroso, Tochter Marika Patrizia, Oberasbach; Nadine Andörfer-Lang und Matthias Dittrich, Sohn Thorin Leander Lang, Fürth; Kristina und Martin Meyer, Sohn Jakob, Würzburger Str. 608.

### Sterbefälle

Anna Bühl (92), Schloßhof 25; Horst Püchner (50); Hans-Jürgen Gebauer (86), Cuxhavener Str. 18; Marie Calligaro (95), Stiftungsstr. 5; Dr. Rudolf Lauer (87), Hardstr. 198; Herta Gschrey (93), An der Waldlust; Karl Wolf (83), Friedrich-Ebert-Str. 4; Karl Feulner (94), Blumenstr. 39; Hans Löffler (88), Lukas-Cranach-Str. 15; Udo Mörtel (80), Neumannstr. 52; Christina Soller (80), Laubenweg 18; Lotte Däumler (83), Robert-Schumann-Str. 1b; Prof. Dr. Günter Büschges (90), Lauf an der Pegnitz; Waltraud Frank (73), Fritz-Gastreich-Str. 6; Ulrich Biller (40), Oderwitz; Andreas Wittmann (84), Herboldshofer Str. 41; Jörg Köhler (76), Erlangen; Peter Reißmann (78), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Dorothea Aschenbrenner (79), Hornackerweg 15; Elisabeth Werner (82), Herboldshofer Str. 27. ■

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
GRABMAL • BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
[www.SIEBENKAESS.de](http://www.SIEBENKAESS.de)  
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

**BESTATTUNGEN**  
**Geyer**

☎ (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar und gestalten die Trauerfeier nach Ihren ganz persönlichen Wünschen.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

• Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen •

Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure  
Mesotherapie • Fadenlifting

Sagen Sie

# Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

[www.vitalmed-franken.de](http://www.vitalmed-franken.de)  
VITALmed • Espanstr. 58 • 90765 Fürth

**Lager fifty-one**



**TELEFON: 0911-75 10 02**  
LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGARRNBACH • [WWW.ROST-WOHNBAU.DE](http://WWW.ROST-WOHNBAU.DE) **PROVISIONSFREI!**

**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
...wir bauen Zuhause

**60 JAHRE**

**ERRICHTUNG VON 7 EINFAMILIENHÄUSERN IN REIHENHAUSFORM MIT CARPORTS UND STELLPLÄTZEN IN FÜRTH - Burgarrnbach, Lagerstraße, in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage.**

- als Niedrig-Energie A + Gebäude (EnEV 2016) – entspricht einem KfW-Effizienz-Haus 55
- in zukunftsorientierter, energiesparender Bauweise
- Gasbrennwertanlage mit Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Nieder-Temperatur-Fußbodenheizung in allen Wohnräumen
- Gegensprechanlage (mit Farb-Videomonitor)
- Schlüsselfertiges Bauen

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)



## Der Bunte Kreis Fürth hat sein zehnjähriges Bestehen gefeiert

Team betreut Familien mit frühgeborenen oder schwerkranken Kindern nach Klinikaufenthalt – Familienfest und Benefizgrillen

Wenn Kinder viel zu früh geboren werden, schwer erkranken oder verunglücken, werden Angehörige auf eine harte Probe gestellt. Der Alltag muss völlig neu organisiert werden – aufwendige Pflege, häufige Fahrten und Termine, langwierige Krankenhausaufenthalte – dazu die Sorge, wie es weitergehen soll. Um Eltern und Geschwister in dieser schwierigen Zeit zu unterstützen, wurde vor zehn Jahren der Bunte Kreis Fürth gegründet. Mehr als 400 Familien hat das Team um Leiterin Elke Sieber seither betreut.

Bereits in der Klinik nehmen die Mitarbeiter Kontakt mit den Betroffenen auf, bereiten die häusliche Pflege vor und begleiten die Familien schließlich nach Hause. Die Hilfsangebote des Nachsorgeteams sind vielseitig: Sie leiten die Eltern bei der Pflege ihres Kindes an, koordinieren Arzttermine oder beraten beim Ausfüllen von Anträgen. Um in allen Belangen fachkundig helfen zu können, arbeiten im Bunten Kreis Kinderkrankenschwestern, Kinderärztinnen und -ärzte, eine Psychologin und eine Sozialpädagogin zusammen.

„Wir möchten den Familien zur Seite stehen, ihnen Ängste und Unsicherheiten nehmen und sie



Foto: Harald Bellach

Bei der Jubiläumsfeier sorgte Clown Amanda für Begeisterung bei den kleinen Gästen.

ermutigen“, erklärt Sieber. Gemäß dem Motto „damit das Leben gelingt“ soll den Eltern und Geschwistern Hilfe zur Selbsthilfe gegeben werden. Sobald sich die Situation stabilisiert hat, zieht sich das Nachsorgeteam Zug um Zug zurück, bleibt aber für Notfälle ansprechbar. „Es besteht oft eine enge und vertrauensvolle Beziehung, da man die schwerste Zeit gemeinsam durchlebt hat“, so Professor Dr. Jens Klinge, Chefarzt der Klinik für Kinder und Jugendliche.

Um mit den Angehörigen in Kontakt zu bleiben, veranstaltet die Organisation jedes Jahr im November anlässlich des „Weltfrühgeborenentags“ ein Familienfest am Klinikum.

Ein Wiedersehen gab es kürzlich auch bei der Jubiläumsfeier in der Gaststätte „Auf der Tulpe“ in Burgfarrnbach. Gastwirt Francesco „Saba“ Antini und sein Mitstreiter Stefan „Stef“ Seidel unterstützen den Bunten Kreis seit Langem mit ihrem jährlichen Benefizgrillen.

### Das ist der Bunte Kreis

Das Klinikum Fürth ist Mitglied im Bundesverband Bunter Kreis Deutschland e.V. Dieser übernimmt die Qualitätssicherung, Vernetzung und Förderung von über 80 Nachsorgeeinrichtungen in Deutschland, die nach diesem Modell organisiert sind. Die unmittelbar nach dem stationären Aufenthalt stattfindende Betreuung durch den Bunten Kreis ist eine Regelleistung der gesetzlichen Krankenkassen. Weitergehende Hilfen an Familien in besonderen Situationen sind allerdings nur durch Spendengelder möglich. Und so freut sich das Fürther Team über weitere **Unterstützung**: Sparkasse Fürth; IBAN DE49 7625 0000 0000 2501 00; BIC BYLADEM1SFU, Stichwort Sozialmedizinische Nachsorge; Freunde und Förderer der Kinderklinik Fürth e.V.: Sparkasse Fürth; IBAN DE84 7625 0000 0380 0015 60; BIC BYLADEM1SFU.

## Klinikum Fürth tritt dem Hospiz- und Palliativversorgungsnetzwerk bei

Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen in der Region soll weiter verbessert werden – Signalgebende Wirkung

Seit Kurzem ist das Klinikum Fürth offiziell Kooperationspartner im Hospiz- und Palliativversorgungsnetzwerk (HPVN) Region Fürth. Ziel des Netzwerks ist es, die Versorgung schwerstkranker und sterbender Menschen weiter zu verbessern.

Bereits seit der Gründung des HPVN im Jahr 2016 haben sich Vertreter des Klinikums dort engagiert, zunächst im Rahmen eines gemeinsamen Mandats mit der Stadt. Da das Klinikum mit seiner Palliativstation und dem Palliativmedizinischen Dienst ein wichtiger Leistungsträger in diesem Bereich in Stadt und Landkreis ist, war es den Vertretern des HPVN ein Anliegen,



Foto: Klinikum Fürth

Dr. Erich Rösch, Geschäftsführer Bayerischer Hospiz- und Palliativverband, Pflegedirektor Oliver Riedel, Klinikvorstand Peter Krappmann, Beate Engelhardt, Geschäftsführerin Palliative-Care Team Fürth, und Dr. Roland Martin Hanke, Vorsitzender Hospizverein Fürth e.V. (v. li.), bei der Vertragsunterzeichnung.

gen, die Einrichtung als eigenständigen Kooperationspartner zu gewinnen. Mit der Übernahme eines eigenen Mandats möchte das Klinikum laut Pflegedirektor Oliver Riedel „weiterhin mit dem vernetzten Wirken in der Region dazu beitragen, dass Menschen gut versorgt dort sterben können, wo sie sich zuhause fühlen“.

Der Vorsitzende des Hospizvereins, Dr. Roland Martin Hanke, erhofft sich von der Erweiterung des Kooperationsvertrags eine signalgebende Wirkung auf die Versorger aus der Ärzteschaft, den Pflegediensten, dem Krankenhaus und den Altenpflegeheimen.

## Neue Diagnostik in der Schön Klinik



Foto: © medneo, Konstantin Börne

Ein innovatives Röntgensystem ermöglicht eine präzisere Diagnostik für Patienten der Schön Klinik in Fürth.

Die Schön Klinik Nürnberg Fürth hat gemeinsam mit der medneo GmbH ein neues Betreibermodell für die Radiologie realisiert. Nach mehrmonatigem Umbau verfügt die Klinik damit – sowohl für den stationären als auch ambulanten Bereich – über ein innovatives Röntgensystem, dessen Technologie 3D-Bilder aller Körperregionen und somit eine noch präzisere bildgebende Diagnostik für

die Patienten ermöglicht. Dabei kommt erstmals bayernweit Roboter „Multitom RAX“ zum Einsatz.

Oberbürgermeister Thomas Jung informierte sich bei der Eröffnung der Radiologie über das neue Leistungsangebot und freute sich, dass damit den Bürgerinnen und Bürgern in Fürth eine „zukunftsweisende Röntgentechnologie zur Verfügung steht.“

**ROCK-NACHT**  
HOT-HUNGRY HEART  
**SAMSTAG**  
**02.12.17**  
Einlass 19:00 Uhr  
Beginn 21:00 Uhr  
**2 AREAS**  
[Area 1] » DJ Rock & Pop  
[Area 2] » Live Rockmusik  
**21:00 » BOSSTIME**  
Kartenvorverkauf: [www.rock-over-farrnbach.de](http://www.rock-over-farrnbach.de)

**ROCK OVER FARRNBACH**  
WINTER-ROCK  
STADTHALLE FÜRTH

91448 EMSKIRCHEN WALDSTR. 15  
TELEFON 09104 575  
[www.speer-info.de](http://www.speer-info.de)

**HOLZ SPEER ELEMENTE METALL**

- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- TERRASSENDÄCHER
- CARPORTS ■ MARKISEN
- ZÄUNE UND TORE
- WINTERGÄRTEN

**BALKONGELÄNDER**  
aus ■ Aluminium ■ Edelstahl ■ Holz

*Fördern Sie unseren Prospekt an oder besuchen Sie unsere Ausstellung. Wir beraten Sie gerne.*

**Frankens große GELÄNDER-AUSSTELLUNG!**

... seit 25 Jahren für Sie da!

**SCHULTHEISS**  
Wohnbau AG

**Zentrales Wohnen**  
nahe dem Südstadtpark Fürth

In der Balbiererstraße entstehen **moderne Eigentumswohnungen** mit Balkon und City-Terrasse.

**Auf einen Blick:**

- ▼ 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen
- ▼ vielseitige Grundrisse
- ▼ ca. 33 m² bis 143 m² Wohnfläche
- ▼ Penthäuser mit sonniger Dachterrasse
- ▼ hochwertige Ausstattung
- ▼ Tiefgarage, Stellplätze und Carports

**Info direkt vor Ort:**  
Balbiererstraße 24 + 28, Fürth  
Sonntag von 14:00 - 16:00 Uhr  
Mittwoch von 16:00 - 18:00 Uhr  
**Telefon: 0911/34 70 9 - 375**  
[www.schultheiss-wohnbau.de](http://www.schultheiss-wohnbau.de)

**BALBIERER-STRASSE**  
Nahe Südstadtpark Fürth

Abbildungsbeispiel | Energieangaben (vorl.): A, Fernwärme, Baujahr 2019

» Wir schaffen Wohn(t)räume «

**Wollstube Reichel**  
**Aktionsverkauf 20%**  
 auf das ganze Sortiment!

Wolle, Strumpfwolle, Öffnungszeiten:  
 Kurzwaren, Knöpfe, Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr  
 Reißverschlüsse, Mittwoch geschlossen  
 Stick- u. Häkelgarne Sa. 9.00-13.00 Uhr

Hirschenstr. 1, 90762 Fürth, Tel: 0911/774543

**Lebenslust Goldschmieden**  
**Das Schmuckstück**  
 Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein  
 Stefanie Stenzel  
 Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
 Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
 www.schmuckstueck-fuerth.de  
 email: St.Stenzel@Schmuckstueck-Fuerth.de

**Traum Dinge & Schmuck**  
 selbstgefertigt in Kursen  
 oder  
 maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &  
 liebevoll gestaltete Unikate:  
**Schmuck: einmalig schön!**

**Fürth StadtZEITUNG**

**Die nächste Stadtzeitung  
 erscheint am 9. August 2017.**

**Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!**  
 Ihre Ansprechpartnerin:  
 Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66

## Bezirk Mittelfranken honoriert Denkmalpflege in Fürth

infra erhält Zuschuss zur Sanierung der Jugendstilvilla an der Leyher Straße in Höhe von 15 000 Euro

Große Freude bei den Verantwortlichen der infra: 15 000 Euro erhält das Unternehmen vom Bezirk Mittelfranken als Zuschuss zur Sanierung der Jugendstilvilla an der Leyher Straße. Der Kulturausschuss des Bezirkstages hat den Antrag auf Förderung bewilligt. Bereits seit 1906 gehört der dreigeschossige Jugendstil-Putzbau zum Fürther Stadtbild. 2014 entschied sich die infra zur Generalsanierung. Inzwischen erstrahlt das Gebäude in neuem Glanz und bietet im Inneren moderne und funktionale Büroräume. Knapp 2,5 Millionen Euro schlugen dafür zu Buche. Rund zehn Prozent der Gesamtkosten waren dabei Mehraufwendungen für den Denkmalschutz. Unter anderem hat sich die infra sowohl drinnen als draußen an der ursprünglichen Farbgestaltung orientiert und aufgrund der aufwändigen Verzierungen an der Fassade die Wärmedämmung ins Innere verlegt. Die neuen Holzfenster und auch die Fensterläden an der Westfassade wurden anhand alter Fotografien angefertigt.

Im Rahmen einer Zusammenarbeit von Töchtern der Stadt Fürth beauftragte die infra übrigens die städtische Wohnungsbaugesellschaft (WBG) mit der Projektierung der Denkmalsanierung.



Foto: infra

Einen symbolischen Scheck über 15 000 Euro hat Bezirkstagspräsident Richard Bartsch (2. v. li.) als Zuschuss für die Sanierung der Alten Villa an infra-Chef Hans Parthemüller, Oberbürgermeister Thomas Jung und den technischen Leiter der Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth, Rolf Perlhofer (v. li.), überreicht.

**MÜLSCH Sanitär + Heizung**  
 Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- und Brennwerttechnik
- Kundendienst

Flugplatzstraße 32  
**Tel: 0911 / 73 73 41**

**40 Jahre**

EGAL OB SIE LIEBER DUSCHEN ODER BADEN  
 DIE NEUE ARTWEGER TWINLINE  
 MACHTS MÖGLICH!

90768 Fürth

Fax: 75 77 07

Produkt kann nach tel. Vereinbarung vor Ort besichtigt werden.

## Gefährdete Gebäudebrüter brauchen Schutz und Unterstützung

Bund Naturschutz ruft zur Meldung der Standorte dieser geschützten Tierarten wie Schwalben und Mauersegler auf

Schwalben bringen Glück – das war früher eine weit verbreitete Meinung. Heute werden sie manchmal sogar vertrieben oder ihre Nester abgeschlagen. Doch laut Bund Naturschutz (BN) gehören die durch das Bundesnaturschutzgesetz besonders geschützten Gebäudebrüter zu einem Sommer in der Fürther Innenstadt einfach mit dazu. Als Insektenjäger finden sie genügend Nahrung. Dazu benötigen sie allerdings Nistgelegenheiten, die aufgrund von Altbausanierungen immer seltener werden. Oft ist gar nicht bekannt, dass ein Haus heimliche „Untermieter“ hat, oder der Ärger über Verschmutzungen groß. Einfache Abhilfe schaffen laut BN Kotbretter, die die Hinterlassenschaften der Tiere auffangen. Die Umweltorganisation will daher die bisher bestehenden und gut



Foto: Gunnar Förg

Bitte Nistplätze von Rauchschwalben und Co. melden.

angenommenen Standorte von Gebäudebrütern erhalten. Dabei hofft sie auf die Unterstützung der Fürther Bürgerinnen und Bürger und bittet, **bekannte Vorkommen von Schwalben, Mauerseglern und Fledermäusen** unter Telefon 77 39 40 oder E-Mail fuerth@bundnaturschutz.de **zu melden**. Benötigte Angaben sind: Adresse des Hauses, Tierart, Name des Melders.

Ein Ziel des BN ist es, durch Beratung die Nistplätze zu sichern und zu erhalten – auch wenn Umbaumaßnahmen geplant sind. Für Fragen zum Thema Gebäudebrüter bei Umbau- und Sanierungsmaßnahmen hält der BN für Hauseigentümer und Planer Informationsmaterial in der Fürther Geschäftsstelle, Mohrenstraße 2, Telefon 77 39 40, und im Internet unter [www.fuerth.bund-naturschutz.de](http://www.fuerth.bund-naturschutz.de) bereit. ■

## Die Fichte ist der Baum des Jahres

## Solarstadt Fürth holt wieder auf



Foto: Gunnar Förg

Die Fichte war ursprünglich von Skandinavien bis zum Balkan in Höhen über 800 Meter heimisch. Heute ist sie durch forstliche Kultivierung überall zu finden. Der immergrüne bis zu 70 Meter hohe Nadelbaum wurde somit zum „Brotbaum der deutschen Forstwirtschaft“. Der Flachwurzler ist bei Sturm wenig standhaft und bildet Rohhumus, was in Monokulturen zur Bodenversäuerung führt und Laubgehölzen kaum eine Chance lässt. Dieses Problem löst sich in den kommenden Jahren möglicherweise von selbst, da es durch die zunehmende Klimaveränderung fraglich ist, wie lange es die Fichte in Deutschland überhaupt noch geben wird. Deshalb wurde sie zum Baum des Jahres 2017 gekürt.

Platz vier in der Solarbundesliga (Vorjahr: zehn) und der Spitzenplatz in der Metropolregion unter den Großstädten (zum Vergleich: die Nachbarstädte Erlangen Platz neun, Nürnberg Platz 23) – die Kleeblattstadt hat bei der Nutzung der Sonnenenergie ordentlich aufgeholt, wie die jüngste Entwicklung zeigt.

Wie die Verantwortlichen der Solarbundesliga – die Fachzeitschrift Solarthermen und die Deutsche Umwelthilfe – mitteilen, werden die Punkte aufgrund

einer Regeländerung jetzt anders abgebildet. Demzufolge zählen nun gerade die Installationen in 2016 besonders viel.

Ein Ergebnis, das auch Oberbürgermeister Thomas Jung freut, stuft er doch in Zeiten eines Donald Trump die Energiewende vor Ort als „wichtiger denn je“ ein und sieht die

aktuelle Platzierung im bundesweiten Ranking als Ansporn und Motivation, „hier konsequent weiterzumachen und nicht nachzulassen.“ ■



**Frühstück im Babylon**  
frisch, vielfältig, fein  
aus 10 verschiedenen Rezepturen  
sonnig und feiertags  
montag bis freitag  
von 10:00 bis 13:00 Uhr

NEU IM  
BABYLON

**Diele**

OFFEN: SA / SO / FEIERTAGS 10 - 17 UHR

GESCHENKARTIKEL  
AUSGEWÄHLTE DVDS  
FRÜHSTÜCK  
LIKÖRE UND BRÄNDE  
VON HAAS AUS PRETZFELD

BABYLON KINO | NÜRNBERGER STR. 3 | FÜRTH | TEL. 0911/7330966 | [www.babylon-kino-fuerth.de](http://www.babylon-kino-fuerth.de)

**WARUM? – WEIL. – NA KLAR!**

NUR WER GUT INFORMIERT IST, TRENNT RICHTIG.

**ALLES  
BIO ODER  
WAS?**

OBSTRESTE JA,  
VERPACKUNGEN NEIN.  
NICHT ALLES DARF  
IN DIE BIOTONNE!



In der derzeitigen Sommerhitze ist es wieder besonders schwierig, Bioabfall wie Lebensmittelreste so zu entsorgen, dass es nicht zu unangenehmen Gerüchen kommt. Und dass Fliegen und Maden sich nicht an fauligen Obst-, Gemüse- und Fleischabfällen zu schaffen machen ...

Bioabfall gehört auch im Sommer in die Biotonne – Gemüse- und Salatreste ebenso wie Eierschalen, Fleisch- oder Fischabfälle, Kaffeefilter und Teebeutel. Versuchen Sie, Ihren Bioabfall möglichst trocken in die Tonne zu bringen. Kaffeefilter und Teebeutel sollten Sie beispielsweise vor der Entsorgung möglichst gut ausdrücken. Bioabfall ist übrigens nicht gleich Bioabfall: Speisereste aus der Gastronomie dürfen nicht in die städtische Biotonne – die müssen getrennt in eigens hierfür bereitgestellten Tonnen entsorgt werden.

**Alles in die Papiertüte!**

Auch in diesem Jahr werden von der Abfallwirtschaft der Stadt Fürth wieder besonders kräftige Papiertüten für den Bioabfall an alle Haushalte verteilt – darüber

hinaus erhalten Sie die Tüten überall an den bekannten Ausgabestellen. Geben Sie Ihre Bioabfälle direkt in die Papiertüte, verschließen Sie diese gut und entsorgen Sie sie täglich in der Biotonne – auch wenn die Tüte vielleicht nur halb gefüllt ist. Sie können natürlich auch zwei Tüten ineinanderstecken, damit sie nicht so leicht durchweichen.



**Niemals  
Plastiktüten  
einwerfen!**



Insbesondere Fleisch- und Fischreste gehören in die Tüte, bevor sie in die Biotonne wandern. Verzichten Sie bitte auf die Verwendung von Kunststofftüten, auch wenn diese biologisch abbaubar sein sollten. Diese können bei der anaeroben Bioabfallbehandlung (Vergärung), wie sie in Fürth gehandhabt wird, Probleme bereiten.

**Kalk & Co. – sinnvoll?**

Immer wieder hört man, Zugaben von Kalk, Gesteinsmehl, Enzym- oder Kräuterpräparaten würden Gerüche und Ungeziefer aus der Biotonne fernhalten. Untersuchungen des Bundesumweltministeriums haben jedoch gezeigt, dass diese Methode relativ wirkungslos ist. Wir raten demnach davon ab – auch weil sich die Zusatzstoffe bei der späteren Verwertung des Kompostes als nachteilig erweisen können.

**Noch ein Tipp:** Halten Sie Ihre Biotonne stets gut geschlossen und halten Sie den Rand möglichst sauber. Dann finden die Fliegen Ihren Bioabfall gleich viel weniger „attraktiv“.

**UNSER TIPP:**

Sorgen Sie dafür, dass Ihre Biotonne im Sommer an einem möglichst schattigen Ort aufgestellt wird und der Deckel immer richtig geschlossen ist. Schlagen Sie außerdem zur Vermeidung von Geruchsbelästigung oder Ungeziefer Wurst-, Fleisch- und Fischreste möglichst gut in Zeitungspapier (keine Hochglanzpapiere) ein.

**BIOTONNE TEILEN:**

In Fürth sollte möglichst jeder Haushalt das Angebot der Biotonne nutzen. Nur so können wir eine optimale Abfallverwertung gewährleisten. Sie denken, dass sich eine Biotonne für Sie nicht lohnt, weil Sie nur wenig Bioabfall haben? Kein Problem: Teilen Sie sich doch einfach eine Tonne mit Ihren Nachbarn. So können auch Sie zur nachhaltigen Abfalltrennung beitragen.

Weitere Informationen zur Biotonne erhalten Sie von unserer Abfallberatung unter 974-12 60 oder [abfallberatung@fuerth.de](mailto:abfallberatung@fuerth.de)

Eine gemeinsame Biotonne bestellen Sie einfach unter [muelltonnen@fuerth.de](mailto:muelltonnen@fuerth.de) oder per Fax an 974-39 20 92

**SOMMERHYGIENE FÜR DIE BIOTONNE**

Gerade in den heißen Sommermonaten führen die chemischen Prozesse in der Biotonne zu unangenehmen Gerüchen. Reinigen Sie Ihre Biomülltonne deshalb bitte regelmäßig oder beauftragen Sie hierfür einen Dienstleister. Die Abfallwirtschaft der Stadt Fürth übernimmt die Reinigung nicht.

Bis zum März 2017 wurde das Filtermaterial in allen Biotonnen

erneuert. Achten Sie bitte darauf, dass Ihre Biotonne auf dem Deckel mit dem Aufkleber „Filter gewartet 2016“ versehen ist.

**Tipp:** Wenn Sie die Tonne mit dem Wasserschlauch reinigen, richten Sie den Wasserstrahl bitte nicht direkt auf die kleinen Löcher der Filterkammer. Denn so wird das Filtermaterial ausgespült und ist danach nicht mehr so wirkungsvoll gegen Gerüche.

## Kleinanzeigen

### Automobile/KFZ

**Suche laufend gut erhaltene** Gebrauchtwagen für vorgemerzte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

### Gesundheit & Wellness

**Hilfe zur Selbsthilfe** b. priv. u. berufl. Probl., Termine n. indiv. Bedarf, kostenfreies Vorgespr., seit 16 J. Berat. & Coaching in eig. Praxis, keine Kassenleistung, 0911 9712206, **Bewusstsein-und-Entfaltung.de**

**www.gedanken-kompass.de**  
Wollen Sie Gewicht reduzieren, Schmerzen verringern, Ängste besiegen oder mit dem Rauchen aufhören? Hypnose kann helfen!  
**!Jetzt Newsletter anfordern!**  
Info: A. Goebel (HP) 97902400

**Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung  
www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

**Systemische Familienaufstellung** Ausbildung in 10 WE-Modulen Einstieg jederzeit möglich  
www.zentrum-s.de / Tel. 7670913

**Qi Gong zum Entspannen und präventiv.** Mit Kassenzulassung. 0176 84296091 oder  
www.zentrum-qi-gong.de

**Alvin Frauenknecht Podologie** Medizinische Fußpflege mit Rezeptabrechnung  
Tel: 09117048234

**Naturheilkundliche Ernährungsberatung**  
steffi-dannhorn-heilpraktikerin.de  
0911/979 276 88

### Geschäftsempfehlungen

**Beziehungswochen – Jetzt Eckbänke und Stühle beziehen.** Polsterei Kühn, Vacher Str. 460, Vach, Tel. 76 12 32 u.  
www.polsterei-kuehn.de

**Sommerschnitt am Obstbaum!**  
W. Jenn, zert. Obstbaumpfleger  
Tel. 399144

**Fachanwältin für Familienrecht** berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,-. RA Helmling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski** seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten auf Anfrage. Tel. 771314,  
www.gartenpflege-morawski.de

**Dienstleistungen aller Art** für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

**Entrümpelungsdienst räumt alles zu Festpreisen.** Wohnung, Keller, Dachboden. Auch Problemfälle! Tel. 0911/3685562

**Dichtheitsprüfung Zertifizierter Fachbetrieb für Dichtheitsprüfung u. Kanalspektion** Tel.: 0911/41 75 77 info@subway-rohrsanierung.de

**Kanalsanierung u. Rohrsanierung** mittels Inliner, ohne Schacht, wurzelfest, auch Falleitungen – Kanalortung, Hohlraumverfüllung, Beseitigung von Abflusshemmnissen – Zertifiziert für Dichtgenachweis und Kanalspektion. Tel. 0911/41 75 77 – Fax 0911-941 99 84 – info@subway-rohrsanierung.de

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverlässig u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.



Die Stadt Fürth sucht für die Stadthalle zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

### Sachbearbeiter/in für Veranstaltungen

- EGr 9a TVöD / Vollzeit / unbefristet
- Ausbildung: Verkaufsauffrau/-mann, vorzugsweise mit zusätzlicher Befähigung zur/zum Verantwortlichen für Veranstaltungstechnik nach § 39 VStättVO Bayern

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**

**www.fuerth.de/karriere** oder Tel. (0911) 749 12 32.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

www.fuerth.de  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerbungen bitte bis 28. Juli 2017**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa2@fuerth.de



Herbstkind Werbeagentur GmbH  
www.herbstkind.de



Das **städtische Altenpflegeheim** sucht zum frühestmöglichen Zeitpunkt

### Pflegefachkräfte als stellvertretende Wohnbereichsleitung

- EGr P 7 TVöD / Vollzeit – Teilzeit / befristet – unbefristet

Wir bitten um Ihre Initiativbewerbung!

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**

**www.fuerth.de/karriere** oder Tel. (0911) 75 90 730.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

www.fuerth.de  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerbungen bitte an**

Städtisches  
Altenpflegeheim  
Stiftungsstraße 9  
90766 Fürth



Die Stadt Fürth sucht für das **Jobcenter Fürth Stadt** zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine/n

### persönliche/n Ansprechpartner/in

- EGr 9b TVöD – BGr A 10 BayBesG / Vollzeit / befristet
- Im Bereich des SGB II - Team Markt und Integration (Flucht)

**Weitere Informationen erhalten Sie unter:**

**www.fuerth.de/karriere** oder Tel. (0911) 75 03 - 301.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

www.fuerth.de  
in der Metropolregion  
Nürnberg

**Bewerbungen bitte bis 1. August 2017**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa2@fuerth.de



Herbstkind Werbeagentur GmbH  
www.herbstkind.de

**herbstkind**  
Werbeagentur GmbH

## Die nächste Stadtzeitung erscheint am 9. August 2017.

**Buchen Sie bitte Ihre Anzeige rechtzeitig!**  
Ihre Ansprechpartnerin: Heike Aigner · Telefon 0911 976 40 79 66



Die Stadt Fürth sucht für den neu aufzubauenden  
**Kommunalen Ordnungsdienst**

## Gruppenführer/innen im Außendienst

- Vollzeit / EGr 8 TVöD / befristet bis 30. Juni 2019, mit der Option auf dauerhafte Verlängerung
- Bewerbungsvoraussetzung: abgeschlossene Berufsausbildung im Ausbildungsberuf „Servicekraft für Schutz und Sicherheit“ oder IHK-Prüfung „Geprüfte Schutz- und Sicherheitskraft“ mit Nachweis Berufs- und Einsatzerfahrung bzw. als gleichwertig festgestellte Ausbildung.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-2240.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen  
bitte bis  
25. Juli 2017**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa3@fuerth.de



Die Stadt Fürth sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n

## Architektin/Architekten bzw. Dipl.-Ing. der Fachrichtung Hochbau als Leitung der technischen Abteilungen der städtischen Gebäudewirtschaft

- BGr A 15 BayBesG bzw. EGr 15 TVöD
- Vollzeit

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

[www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-3400.

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen  
bitte bis  
25. August 2017**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/B  
90744 Fürth oder  
pa1@fuerth.de



Die Stadt Fürth sucht zum 1. September 2018

## Auszubildende (w/m) als Verwaltungsfachangestellte in der Fachrichtung Kommunalverwaltung

Einstellungsvoraussetzung für die dreijährige Erstausbildung ist der qualifizierende Mittelschulabschluss oder ein mittlerer Bildungsabschluss.

**Werde Teil unseres Teams und lerne in einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung die unzähligen Möglichkeiten kennen, unsere Stadt mitzugestalten und dein Wissen für die Anliegen unserer Bürgerinnen und Bürger einzusetzen.**

Weitere Informationen findest du im Internet unter [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere). Bei Fragen stehen wir gerne telefonisch unter (0911) 974-1342 zur Verfügung. Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung.

**Fürth freut sich auf deine Bewerbung!**

**Bewerbungen  
bitte bis  
27. Oktober 2017**

an die Stadt Fürth  
Personalamt/  
Personalentwicklung,  
Aus- und Fortbildung  
90744 Fürth oder  
ausbildung@fuerth.de

Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.



Portraitfoto: chagin-fotolia.com



## Wir suchen ein Passform- model mit der Konfektions- größe 40-46 zur Anprobe exklusiver Damenmode!

Die MADELEINE Mode GmbH ist ein erfolgreicher Anbieter exklusiver Damenmode im europäischen Versandhandel.

Sie sind modebegeistert und möchten sich auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung etwas dazu verdienen? Sie haben auch nach kurzfristiger Terminabstimmung Zeit und Lust, die Modelle unserer neuen Mode-Kollektion in Zirndorf anzuprobieren?

Ihre Körpergröße liegt idealerweise zwischen 164 und 172 cm?

**Dann freuen wir uns auf Ihre  
Bewerbung unter:**

MADELEINE Mode GmbH  
Im Pinderpark 7, 90513 Zirndorf

Anna Wagner, Tel. 0911 217951503  
anna.wagner@madeleine.de

# MADELEINE

### Verschiedenes

#### Silikonfugen erneuern!!!

Im Bad, Küche, Haus, Gewerberäume sauber und günstig,  
Fa.: Pittner 0157-54852888

#### BRIDGE - 1. Bridge-Club Nürnberg-Fürth

Schnuppern und Info  
Samstag 05.08.17 - 15.00 h.  
Kontakt 7395435 Körber / 500653  
Krakenberger

#### Wer hat Erfahrung mit Keratin (Haare)?

Kontakt über meine E-Mail-Adresse:  
therese-neu@web.de.

#### Museumsblog Gerd Walther

„Der fränkische Museumsbote“  
[www.der-fraenkische-museumsbote.com](http://www.der-fraenkische-museumsbote.com) zu: 200 Jahre Stadt Fürth, 1808-2018? Ein Rechenfehler?

#### Marktplatz

Garagenflohmarkt 22.07.2017  
10-16 h in Unterfürberg mit Trödel Rallye, Kaffee, Kuchen Selbstgemachtes. In 14 Straßen laden mehr als 55 Familien ein

Privater **Garagenflohmarkt** in  
90765 Fürth, Steinbockstr. 12a am  
22. und 23.07.2017 jeweils von  
10:00 - 16:00 Uhr

#### Immobilien/Vermietungen

**Suche Stellplatz für VW-Bus** wochentags nahe Rudolf-Breitscheid-Str. 23. Tel.: 0151/62769103

**Räume zu vermieten** für Yoga, Seminare, Kunst und Kultur  
Mathildenstraße 38  
[www.die-matilde.de](http://www.die-matilde.de)

**Schöner Raum** für Coaching o. Therapie, auch Gruppen, tage- oder stundenweise Tel. 0160-90700600

#### Unterricht

**Abiturientin gibt Nachhilfe** in Deutsch, Englisch und Mathematik auch in den Ferien 0151/28048958

#### Stellenmarkt

**Schüler** männl. 15 Jahre handwerklich begabt **sucht Ferienjob**. 0151/51653232 oder 09103/796506



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Alexandra Meisel, Verena Tykvart

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-täglich mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Die Kirchengemeinde  
St. Peter und Paul  
sucht zum 1. Oktober 2017  
**eine(-n) Jugendchorleiter(-in)**  
Nähere Informationen unter:  
www.peter-und-paul-poppenreuth.de

### Kindergarten sucht Hausmeister

Das „Uferstädtchen“ sucht ab sofort einen engagierten und flexiblen Rentner für Hausmeister- und Gartenarbeit. z.B. als Mini-Job 015117158941

### Wir sind eine IVECO Vertragswerkstatt,

die aber auch alle anderen Marken, Transporter und Wohnmobile repariert und wartet. Zum nächstmöglichen Termin **suchen wir Kfz.-Mechaniker/in und Kfz.-Meister/in** für Nutzfahrzeuge. Kommen Sie in unser Team und gestalten Sie den Aufbau in die neue Generation mit. Bewerbungen gerne per email an: mail@weigl-nfz.de

**Suche zuverlässige, deutschsprachige Reinigungskraft** für Treppenhäuser ca. 25 Std./Monat. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170/1734404.

**Suche Reinigungsobjekte:** Treppenhaus, Winterdienst, Büro und Praxis Tel: 017631095993

**Übernahme Reinigungs- und Putzarbeiten und Hausmeisterdienste** Tel. 01758688208 Haskaj

Sie möchten zeigen  
was in Ihnen steckt?

Immer für  
mich da!

**MARKGRAFEN**

MIT MARKGRAFEN  
AUF EIGENEN BEINEN STEHEN,  
JEDOCH NIEMALS ALLEINE!  
FÜR UNSEREN  
MARKGRAFEN GETRÄNKEMARKT  
in Fürth, Hardstr. 71 A...

... suchen wir einen engagierten

### MARKTLEITER M/W

Mit über 200 Fachmärkten zählen wir zu den großen Getränkemarktketten in Deutschland und setzen unseren Expansionskurs fort.

**IHREN EIGENEN  
FACHMARKT  
FÜHREN!**

Für unseren gut eingeführten Getränkemarkt in **Fürth, Hardstr. 71 A**, suchen wir Sie als unseren engagierten Partner (m/w).

### Als unser selbständiger Vertriebspartner sollten Sie folgendes mitbringen:

- Sie gehen offen und sympathisch auf jeden Kunden ein.
- Sie haben Freude am Verkaufen.
- Sie haben eine abgeschlossene Berufsausbildung.
- Sie können eigenverantwortlich Handeln.

### Wir bieten Ihnen:

- Ein bewährtes und erfolgreiches Vertriebskonzept.
- Einen vollständig eingerichteten Markt von der Ladenausstattung bis zum Sortiment.
- Eine umfangreiche Ausbildung zur Führung eines Marktes.
- Eine abwechslungsreiche Tätigkeit.

### Ihr Einstieg als selbständiger Vertriebspartner:

- Bewerbung
- Einzelgespräch
- Individuelles Einarbeitungsprogramm, so dass Sie einen Markgrafen-Markt eigenverantwortlich leiten können.

Wenn Sie an dieser Aufgabe interessiert sind, sollten wir uns kennen lernen. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Markgrafen-Getränkevertrieb GmbH  
z.H. Herrn Helmut Winkler  
Lichtenfelser Straße 6  
95326 Kulmbach  
Tel. 0176-19747206  
Mail an: andrea.datzer@markgrafen.com

**MARKGRAFEN**  
GETRÄNKE-SPEZIALITÄTEN

**TIMELESS IMMOBILIEN**

Inh. Tatjana Fiedler  
**Die Maklerin.**

**Erfolg** 22 Jahre Erfahrung  
in Vermietung und Verkauf!

**Vertrauen** Ihre Immobilie  
ist bei mir in  
besten Händen.

Mobil  
0151 17479801  
Büro  
0911 62765848  
info@timeless-immobilien.de

### Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System** ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller. Beratung, Ausführung, günstige Preise.  
bautenschutz katz GmbH ☎ 09122/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
www.bautenschutz-katz.de

### KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**

**GR** Münzen- & Schmuckhandlung  
GERHARD RIEGEL seit über 40 Jahren

**Goldankauf Nürnberg**  
Ihr Familienbetrieb in 2. Generation  
Goldschmuck | Goldmünzen | Zahn- u. Altgold | Militaria

**„Wir machen jedes Gold zu Geld“**  
Ludwigstraße 41, Nürnberg-City U Weißer Turm

**Sofort Bargeldauszahlung für Ihr Gold & Silber**

Unser Kundenservice:  
Gerne auch Hausbesuche!

**Gold-Hotline: 0911 - 22 0 77 | www.goldankauf-nuernberg.de**



**Center**

**center**  
**Schuler**  
**WIR LIEBEN LEBENSMITTEL**

Fürth · Gabelsbergerstraße 1

Telefon: 09 11/97 56 54 50



Ab einem Einkaufswert von

**75,00€**

erhalten Sie von Mittwoch, 05.07.  
bis Samstag, 29.07.2017  
im E center Schuler in Fürth einen



**10,00€**  
**Rabattcoupon**

**für Ihren nächsten Einkauf.\***



\*Zusammenrechnen von mehreren Kassensbons nicht möglich – pro Einkauf nur 1 Coupon erhältlich. **Ausgabe von Mittwoch, 05.07. bis Samstag, 29.07.2017.** Coupon gültig bis 05.08.2017. Barauszahlung nicht möglich. Der Coupon kann nicht mit anderen Rabatt- und/oder Couponaktionen kombiniert werden. Ausgenommen sind rabattierte, reduzierte, preisgebundene Waren, wie auch Handy-/Telefonkarten, Zeitschriften/Bücher/Bild-/Tonträger, Kraftstoffe, Tabakwaren, Tchibo, Pfand, Guthabekarten und Gutscheinkauf.



**Einkaufen  
und Parkgebühr  
sparen**